Ն. 4441 — 1900 ՅՈՒՆՎԱՐ 30—31 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՍԻ — 1317 ՇԵՎՎԱԼ 12 — ԶՕ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԵՆԼ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՈՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրագ	6 այրագ	3 այրագ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԼՈՅԻՆ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինմ., 2ինմ. վէ 3ինմ. սահիպէ ղ. 5
4իւնմիւ սահիպէ 11ի 10բ. հս. » 3

Մէվատտը նաֆիսյա տարի պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Գազը Ալի Ճատատէսինատ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մահալլասընտա տուր։ Գեանֆիէի մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տիւն ագշամ վէ կէճէ վագբթ ալընան Թէլէկրաֆիար՝ Ինկիլիզերին Գօբր Թօրճուլարընը սթէշիւթ Թէհամմիւլ իտէմէյէրէք Թուկելա նէհրինին օ գիր Թարաֆընտաքի էսկի եէրլէրինէ տէօնտիւքլէրինի Թաստիգ իտիյօրլար։ Հալ պու քի Ինկիլթէրա հարպիյէ նէզարէթի՝ հէնուզ ժէնէրալ Պուլուրը կէրի չէքիլտիկինի Թէէյիտ իտէն հիչ պիր խապէր ալամմըշ տըր։

Ժէնէրալ Պուլուր կէրի չէքիլտիկի վագբթ զայիաթը էհէմմիյէթսիզ իմիշ վէ եագընտա Լէտիսմիթի գուրթարմագ իչիւն իւչիւնճի պիր հիւճում տահա իճրա իտէնէք իմիշ։ Ժէնէրալ Պուլուր Լէտիսմիթին իմտատրնա կիթմէկէկ չալըշտըղը վագբթ, Լէտիսմիթտէ պուլընան ասքէրլէր տիշարբյա պիր հիւճում իթմիշլէր իսէ տէ, պու հիւճումին նէթիճէսի մալիւմ սէյիլ տիր։ Ժէնէրալ Մագտոնալտ վէ Պէպինկթընն Մօտեր Ռիվէրէ տաքի օլտուգլարը՝ իչիւրմիշ տիր։ Հէր նէ գատար բէխլէրին մագսէտի մէվգբի իճրայէ գօնամամը իսէ տէ, Ինկիլիզ ասքէրինին իւէրիյէ տօղրու հարէքէթինտէն մուվաֆֆագբյէթ հասըլ օլմուշ տըր։ Զիւնքի Ինկիլիզլէր՝ պու հարէքէթլէրինտէ տիւշմանը բիւսկիւրտէրէք կէրի չէքիլմէկէկ մէճմուր էյլէմիշլէր տիր։

Ռիւթէր Թէլէկրաֆ ամէնթէսինին պիր Թելէկրաֆընա կէօրէ, Ժէնէրալ Պուլուր՝ Ինկիլիզ ասքէրինին իւէրիյէ տօղրու հարէքէթինին անճագ ինանճա պէօյիւք Թելէֆաթ վէրմէք սուրէթիյլէ միմքին օլապիտիկինի անլատընը ճիհէթլէ, կէրի չէքիլմիշլէր տիր։ Պունտան մագսէտ եալընըզ բլանճա պագը Թաատիլաթ իճրա իթմէք իմիշ։ 60 գատար Իրլանտալը ասքէր Շէֆիլտտէ Ինկիլթէրատան այրըլմագ իսթէմէյօրլար։ Ինկիլթէր- Մէճլիսը մէպուսանը՝ 39 բէյէ գարշը 229 բէյ իլէ գրալիցայա Թագտիմ օլընճագ Թէչէքքիւրնամէյի գապուլ վէ Թասվիպ էյլէմիշ տիր։ Եալընըզ Իրլանտալրար Թէչէքքիւրնամէ ալեյհինտէ բէյ վէրմիշլէր տիր։

Իրան վէ Աֆղանիսթան հուտուտը իւզէրինտէ Ռուսիա Թարաֆընան պիր հարէքէթը ասքէրիյէ վուգու պուլուրընը Թաշ կազէթասը եազըյօր։

ՏԱԼԻԼԻՅԷ

Տէօրտիւնճի օրտուի Հիմայուն Համիտիյէ ալայլարընա մախսուս օլմագ իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ, իւզէրինտէ զայէթ կիւզել սուրէթտէ սըրմա իլէ մէզհէպէ տաիր սէօզլէր իշլէնմիշ պիր ատէտ Սանճագը Շէրիֆ պու քէրրէ մէժուրլար մարիֆէթիյլէ մահալը մէզգիւրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Միրալայ Սաիտ պէյլէ պինպաշը Ռիզա վէ Մուսթաֆա էֆ.լէր պու քէրրէ Համիտիյէ սիւվարի ալայլարընա մէժուր իտիլմիշ օլաբգլարընան, պու կիւն Տէրսաատէթտէն հարաքէթ իտէճէքլէր տիր։

—Ֆրանսա բէխը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյէ հէտիյէ օլընան մուբասսա իմթիյազ նիշանընը կէօթիւրմէկէկ մէժուր օլան սաատ. Ապտուլլահ բաշա հազրէթլէրինտէն մաատա, Մապէյնը Հիմայուն քէսթիպլէրինտէն աթուճ. Ալի ճեվատ պէյ հազրէթլէրի վէ եավէրանը Շահանէտտէն միրալայ Թէվֆիգ պէյ տախի մէժուր թային իտիլմիշլէր տիր։

—Դատրքէօյ Թրամվայ խաթթը իմթիյազընը Մ. Սավալանի նամընա էթասը թալէպ իտիլմիշ տիր։ Մեզգիւր խաթթ՝ Դատրքէօյինտէն պաշլայըպ, Իւսքիւտար, Գըզըլ Թօբրագ վէ Զամլըճա Թարիգիյլէ Ալէմտաղընա գատար ուզաթըլաճագ վէ հայվան իլէ իշլետիլէճէք տիր։ Խայտա Սթանպօլ Թրամվայլարընըն իշլէմէսինճէ տիկէր պիր ուսուլ իթթիխազ օլընըբ իսէ, պունտան Դատրքէօյ Թրամվայը տախի միւսթէֆիտ օլաճագ տըր։ Միւտէթը իմթիյազ 90 սէնէ տիր։

—Եէմենտէն քէնտի եէրլէրինէ կէրի կէօնտէրիլէն բէտիճ Թապուրլարընը գուլլանտրգլարը 7000 ատէտ Հանրի Մարթինի Թիֆէնկինին 7նճի (եէմին) օրտու Թապուրլարընա իլավէ իտիլէն ասքէրէ տաղըտըլմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Պունտան պէօյլէ էմնիյէթ Սանտրընճա գըյմէթ քէսմէք մատէսսինին իքի մուխամմինին մէսուլիյէթը միշթէրէքէսի Թահրընտա իճրասը, վէ 20,000 ղշ.ա գատար իգրազաթա ատտ ըէհնլէրին հէր իքի մուխամմինին իթթիֆագըյլա Թագտիրի, վէ անտէն զիյատէ օլանլարը՝ գուլյումճըլար նէզտինտէքի մուխամմինէ տախի կէօսթէրիլմէսի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Պու սէնէ Մէհթէպը Հարպիյէտէն եէթիշէն Մալթիալը Մէհմէտ Համի վէ Սթանպուլը Մաճար պէյլէր՝ իքմալը Թահսիլ իչիւն Ալէմանիայակէօնտէրիլէճէքլէրտիր։

—Զիլէ գազասը գայմագամը էօմէր Ասքի էֆ. հագգընտա չիքեատէթ վուգու պուլմուշ օլմագլա, Թահգիգաթ իճրասը իչիւն Զիլէյէ պիր մէմուր կէօնտէրիլմէսի՝ Սիվաս վիլայէթինէ էմր իտիլմիշ տիր։

—Ախիրէն Հինտիսթանընն Գալքիւթթա լիմանընտան իսքէնտէրիյէյէ վիւրուտ իտէն պիր Ինկիլիզ վաբօրընտա եումուրճագ ալէմէթի կէօսթէրէն պիր խասթա պուլընընբղընտան, մէզգիւր վաբօր գարանթինա ալթընա ալընմըշ տըր։

—Միտիլլի ատասը պալըգճըլարը՝ ավ իչիւն զէհրլի մատտէլէր գուլլանմագտա տէվամ իթթիքլէրինտէն, սրհհէթը ումումիյէյէ մուղայիր օլան պու հալէ մէյտան վերիլմէմէսի՝ Ֆախրիյէ նէզարէթինտէն ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինէ եազրմըշ տըր։

—Օրզտի Պագրն (էօմէր էֆ.) վիճուտէ կէթիրտիկի ֆէս սինտիգասընա մուգապիլ չիմտի պիր տէճամ սինտիգասը թէչէքքիլ իթմէք իւզրէ իմիշ։ Գալաթատա Մ. Ֆրիտմանընն թէէսիս իթմէքտէ օլտուղը պու ճամ սինտիգասընա պիր թագըմ ճամ թիճճարլարը տախիլ օլմագ իւզրէ տավէթ իտիլմիշլէր տիր։ Պու կիւն Ֆէրսատէթտէ մէվճուտ օլան ճամլար՝ մէզգիւր սինտիգա թարաֆընտան սաթընն ալընմագ իւզրէ իմիշ։ Իչպու սինտիգա եիւզիւնտէն պունտան պէօյլէ ճամլար՝ չիմտիքի ֆիյաթընն իւչ գաթընա սաթըլաճագ իմիշ։

—Սէր ըպրըգտարը հազրէթը Բատրիչահի Հիւսէյին էֆ. էվվէլքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ, վէ ճէնազէ մէսարիֆի ճէպը Հիմայունտան Թէսվիյէ օլընմըշ տըր։

—Պուլկար Ֆաղը մատէն միւհէնտիսլիկինէ՝ Մէքքի մատէն միւհէնտիսի Մարկոսեան Պարգեւ էֆ. Թային օլընմըշ տըր։

—Պանքէր Իթալիալը Քէզապճը Օշլու տինմէքլէ մաարուֆ Ապրահամ Լէվի էֆ. տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Օէլանիք մատէն միւհէնտիսլիկինէն Իզմիրէ Թահվիլը մէմուրիյէթ իտէն էնքսէրճեան Համբարճում էֆ. վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մումմիլէյհ ասլէն Թասքէօյլիւ պիր տէլիգանը օլուպ, վագբը յլա Օրթաքէօյտէքի Հայկական Կրթարանտա իքմալը Թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա, Օրման վէ Մէատին մէքթէպինէ տէվամ իտէրէք, օրատան տա չէհատէթնամէ ալմըշ տըր։

—Օրման, Մէատին վէ Զրաաթ Նէզարէթի ֆէնն մուավինիկինէ վէ Մէատին մէքթէպի ֆիւնուն մուալիմվիկինէ Ալէմանիա տարիւֆիւնունը մուալիմէրինտէն սաատ. Ֆօն Լըպէ էֆ. պա իրատէի Սէնիյէ մէմուր իտիլմիշ տիր։

—Եէվէքի ագշամ լիման աչըգլարընտա պիր նաշ կէօրիւլէրէք մուայէնէսի պիլիճրա գարընընը սալ Թարաֆընտան եարալանարագ Թէէֆ իտիլտիկի անլաշըլմըշ իսէ տէ, նաշընն չիւրիւմէսինէ մէպնի քիմ օլտուղը անլաշըլամմըշ տըր։

—Թիւրքէճ կազէթալարտա օգունտաղընա կէօրէ, ախիրէն Ֆիթլիստ պիր ճինայէթ վուգու պուլմըշ տըր։ Գաթլ օլունան՝ սաաթճը Սեգրակ նամընտա պիրի օլուպ, գօյուն կիպի պօղազընտան պօղազլանարագ Թէլէֆ իտիլմիշ տիր, վէ պու սըրատա զէվճէսի քէնտի բէտերինին էվինտէ պուլընտըղընտան, ճէնազէսի իքի կիւն սօնրա քէչֆ օլունմըշ տըր։ Զապրթաճա իճրա օլունան Թահգիգաթտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, գաթիլ՝ մագթուլընն տօսթլարընտան Արշակ նամընտա պիրի իլէ 2 գատրն օլուպ, բարատրը չալմագ իչիւն իչպու ճինայէթի իրթիքեաղ իթմիշլէր տիր։

—Զօնկուլտագտա Լաթին մայրապետէրի Թարաֆընտան եաբրլան էյթամխանէ՝ հիւքիմէթը մահալլիյէճէ Թաաթիլ իտիլմիշ տիր։

—Գարութխանէտէ իսթիխտամ իտիլմէք իւզրէ, Թօրխանէի Ամիրէճէ Ալէմանիատան պիր զապիթ կէթիրտիլմիշ տիր։

—Զարիֆի պանգասընա մէնսուպ եօրկիօ նամընտա պիր վաբօր՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ 1 ըատտէլէրինտէ սիստէն եօլընը շաշըրարագ, վէ Սթէնեատա վաբօր իսքէլէսի իթթիսալինտէքի եալյա չարբարագ տէնիզ ճիհէթինտէքի սալօնընը խարապ իթմիշ վէ իչէրտէն վէ տըշարտան 70-80 լիրալըգ պիր զարար վէրմիշ տիր։ Պու գազա պիրտէն պիրէ վուգու պուլուրընընտան, էվին իչինտէ պուլունանլար ֆէվգէլատէ գօրգմըշլար տըր։ Զարիֆի պանգասը տիրէքթօրընա բրօթէսթօ իտիլմիշ տիր։

—Իգդամրն պէյանընա կէօրէ, կէօսրիւք մէմուրլարը՝ սահիպսիզ օլան էշեայը վէրէսիյէ օլարագ սաթրն ալտրգալարընտան, պու եիւզտէն պազը մէմուրլարը պիր չօգ զիմմէթի վար իմիշ։

—Կէչէն 1899 սէնէսինտէ Ֆրանսա իլէ Թիւրքիա արասընտա իճրա օլունան միւպատէլաթը Թիճճարիյէ 140,669,000 ֆրանգա պալիղ օլմուշ, վէ պիր սէնէ էվվէլինէ նիսպէթլէ 8,185,000 ֆրանգ գատար պիր նօգսան կէօսթէրմիշ տիր։ Ֆրանսայա կէօնտէրիլէն Օսմանլը էմթասը՝ օրատան կէօնտէրիլէն էմթասյա նազարէն 45 միլեօն ֆր. ֆազլա տըր։

—Կէլէճէք չարշէնպիհ ագշամը Իւնիօն Ֆրանսէզ սալօնընտա Բուսիա, Աւսթրիա, Ալէմանիա, Ինկիլթէրա, Իրան վէ Եունան սէֆիրլէրի իլէ սահր պազը սէֆիրլէրին Թահթը հըմայէսինտէ օլարագ Իւնիօն Ֆրանսէզտէ էլիզ Բէքչէն Թարաֆընտան Այտրն զէլզէլէսինտէն միւսաադ օլանլար մէնֆաաթընա պիր գօնսէր վէրիլէճէք տիր։ Իչպու գօնսէր՝ էլիզ Բէքչէնին սօն գօնսէրի օլուպ, ումուրը խայրիյէյէ Թախսիս օլունմըշ տըր։ Պիլէթլէրին ֆիյաթը եարըմ վէ պիր չէրեէք լիրա տըր։

Զաաթիյէ նէզարէթը ալիյէսի Թէրճէմանը իզզ. Ապտիւլքէրիմ պէյէ Թէրճիճէն բիւթպէի սանիյէ սընՀքը միւթէմայիզի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։ Էֆէնտիի մումաիլէյհ՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէնին եէթիշտիրտիկի էզզը յատան օլուպ, գանունչինաս, լիսանաշնա վէ տիրայէթլէ քէսպը Թէմէյյիւզ իթմիշ մէմուրիյնը բէվիյէթմէնտանտէն պուլընմալարը յլա մագհար օլտուգլարը իչպու Թէվճճիհ-հաթը ճիհանտէրէճաթը հազրէթը Բատիշահի՝ մուճիպը մէճմունիյէթ վէ շայանը Թէպրիք տհվալտէն տիր։

ԻՏԱՄ ՃԷԶԱՍԸ

Մախտումը Սատարէթբէնահի ճավիտ պէյին գաթիլի օլան Համի պէն Մուսթաֆանընն մուհաքէմէսի էվվէլքի կիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ իճրա օլընըպ խտամ մահքիմ իտիլմիշ տիր։ Մուհաքէմէյին սուրէթը ճէրէյանը իլէ Թաֆսիլաթը սաիյէսի 3ինճի սահիֆէտէ տէրճ օլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Զէվճ ու զէվճէ մէսէլէլէրինին Թէտգիգինէ մէմուրէն կէչէն կիւն Խաուն ժողով Թարաֆընտան նասպ օլընան գօմիսիօն՝ եարընը սաաթ 5տէ Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէճէկինտէն, կէչէն հաֆթա թօրլանամայան միլլի իանէ գօմիսիոնը՝ պու սէպպէպտէ եարընն տախի ագտը իճթիմա իտէմէյէճէք տիր։

Խարբութ Առաջնորդը Տ. Պետրոս վարդապետ ալեյհինտէ եէնի պիր Թէչէքքինամէ իլէ պիր միւտաֆէանամէ կէլմիշ օլտուղընտան, պու իքի էվրագ եարընքի կրօն. ժողովա Թագտիմ օլունճագ տըր։

Ամասիա Առաջն. Տեղապահը Վանքեան Դեր. Տ. Արիստակէս վարդապետ՝ Մարսվան վանքընա ահա Աղբլ Եէրի նամ վասի վէ գըյմէթտար Թարլանընն Օսման պէյ նամընտա պիր քիմսէ Թարաֆընտան զապթ օլունմասը ալեյհինտէ պունտան ագտէմ մագամընա բրօթէսթօ իթմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ հիւքիմէթը Սէնիյէնին գարարը ատիլանէ վէ հագգանիյէթբէրվերանէսիյլէ վէ մումայիլէյհ Տեղապահընն սայ ու զայրէթիյլէ մէզգիւր Թարլա՝ Մարսվան վանքընա իատէ օլունմըշ տըր։

Կիւրին մէքթէպինէ ահտ էմլաք ու ազարաթ հագգընտա պունտան ագտէմ Սամսոն Առաջնորդարանը ԹարաֆընտանԲաթրիգխանէյէ մուֆասսալ պիր բարօրթօ կէօնտէրիլէրէք, պիր գարար վէ Թէտպիր իթթիխազը Թալէպ օլընմըշ իտի։

Պու պապտէ մալիւմաթ ալմագ իւզրէ, իչէ աշինա վէ Տէրսաատէթտէ մուգիմ պազը կիւրինլիլէրին տավէթ օլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Մարսվանտաքի Ամէրիգա Որբանոցընտա գայրըլան 8 նէֆէր Զիլէլի էօքսիդ չօճուգլարրն եագընը ագրապալարը՝ մէրգումանչօճուգլարընը քէնտիլէրինէ իատէ օլունմասը իչիւն մէզգիւր Որբանոց միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմիշլէր իսէ տէ, պու միւտիրիյէթ՝ եա պէհէր էօքսիդ իչիւն սէնէվի 5էր լիրա վէրմէք վէ եախօտ անլէրին Որբանոց տէվրէսի Նխիթամ պուլընճայա գատար պէքլէմէք իգթիգա իթտիկինի տէրմիյան իլէ ճէվապը բէտտ վէրմիշ տիր։ Սիվաս Առաջնորդ Դեր. Տ. Պետրոս Սրբազան տախի՝ մէրգումանչօճուգլարընը իատէսի խուսուսընտա Ամասիա Առաջն. Տեղապահը Տ. Արիստակէս վարդապետ պիր մէքթուպ եազմըշ օյմաղլա, մումայիլէյհ Տ. Արիստակէս վարդապետ՝ միսիօնարլարա միւրաճաաթլա, իսթէնիլէն էօքսիդլէրին Թէսլիմինի Թալէպ իթմիշ տիր։ Պունընն իւզէրինէ միսիօնարլար՝ չօճուգլարը վէրմէկէ մումգիգաթ իթմիշլէր տիր։

Կրթական Տեսուչ Թախսիս օլունան մասչրն ախզ ու Թահսիլի իչիւն Ուսումն. Խորհուրդ՝ Թարաֆընտան վագը օլան Թէքլիֆ պունտան ագտէմ Գաղ. Ժողովն էնզարը տիգգաթընա հէվալէ օլունմըշ վէ լազըմ կէլէն գարար վէրիլմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ Գաղ. Ժողովն էվրագը՝ Տնտես. Խորհուրդա կէօնտէրիլմիշ վէ Տնտես. Խորհուրդ տա լազըմ կէլէն Թալիմաթը Ելեւմտից Տեսչութիւնա իթա էյլէմիշ տիր։

Իչպու սուրէթը Թէսվիյէ մուճիպէնճէ, Ելեւմտից Տեսչութիւն՝ Կրթական Տեսուչ մասչը իչիւն Թաղլարտան Թախսիս օլունան մէպլաղը պիթթահսիլ Կրթական Տեսուչա Թէսլիմ իթմէկէ մէմուր տըր։

— —

Գարամանեան Արամ էֆ. իլէ Օրիորդ Մինոյի Մ. Հարէնցին Գոակ այինի փեսը.ըն 7/19ընճը կէլէճէք բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 8 պուչուգտա Պէյօղլուընտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլընճագ տըր։

Գարամանեան Արամ էֆ.՝ Գարամանեան Ցարութիւն էֆ.ենն մախտումը օլուպ, միւքէմմէլ սուրէթտէ Թահսիլ վէ Թէրպիյէ կէօրմիւշ վէ Թիճարէթ ա.էմինտէ պիր նամ վէ մէվգբի միւթէպէր իհրաղ էյլէմիշ միւհէրէմ պիր տէլիգանը օլտըղը կիպի, Հարենց Մաքսուտ էֆ.ենն քէրիմէի միւհէրէմէսի Օրիորդ Մինոյի Հարենց տախի՝ երմէնի նիսվանը միյանընտա քէնտիլէ լայրգ պիր մէվգը իհրաղ իտէճէք իլիմտար վէ թէրպիյէլի պիր գըզ օլմաղլա, պէօյլէ պիր մէսուտ սըհրիյէթտէն տօլայը անսամիմ իյֆաի թէէնէնիյաթ իտէրիզ։

Թէպրիքաթ՝ Պէյօղլուընտա Թոգաթլեան սալօնընտա գապուլ օլընճագ տըր։

Պիր վագբթան պէրու ճէնազէ կրլանթալարընա մուգապիլ հէման մէճպուրի սուրէթտէ Ս. Փրկիչ ղխասթախանէսինէ իանէլէր կէօնտէրիլտիկի՝ կազէթալարտա տէրճ օլընան ճէտվէլտէն անլաշըրըլյօր։ Պազը զէվաթը համիյէթսիզաթ՝ տիւրիւն միւնասէպէթիյլէ տախի պուքէթլէրէ մուգապիլ խասթախանէյէ իանէլէր կէօնտէրմէկէ պալամըշլար տըր. հալպու քի՝ պունընն ուսուլէն տէ թաամիմի իչիւն՝ պու քէրրէ թիճճարանը միւթէպէրանտան Շահպազ եէղիա էֆ.՝ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ չէհրիմզատ վուգու պուլաճագ օլան Գարամանեան Ցարութիւն էֆ.ենն մախտումը Արամէֆ.ենն տիյիւնի միւնասէպէթիյլէ մէզգիւր խասթախանէյէ պուքէթ պէտէլի օլարագ կէօնտէրտիկի 5 լիրա իլէ պէրաատէր իրսալ էյլէտիկի մէքթուզը հէր նարլա էլտէ իթմիշ օլուղրմըզտան, պէրվէճճը աթի տէրճ, վէ պէօյլէ միւթէպէր զէվաթը տիյիւնի միւնասէպէթիյլէ Ս. Փրկիչ իսասթախանէսինէ տախի պիր մէնֆաաթ հասըլ օլմասընը թէմէնէ իատէրիզ։

Ազնուաչուք Ատենապետ էֆ.,

Ազգիս գթութեան տան յարաճուն պէտքերուն իրդարման, ուրախալի է տեսնել որ յարմար միջոցներով և պատչաճ առիթներով սոյն հաստատութեան համար նիւթական նպաստներ հայթայթելու բարի սկզբունքը հետզհետէ ընդհանրանալու վրայ է իմանալ, մտածեցի որ յարմարագոյն առիթ մ'ալ կը կազմեն հարսանեկան հանդէսներն որոց առթիւ նուիրեալ ծաղկեփունջերու փոխարէն եթէ յատկացուի ի նպաստ սոյն հաստատութեան, արդարեւ բաւական կոկիկ ու հաստատուն հասոյթի նոր աղբիւր մը ապահովուած կը լինի, եւ կարծեմ թէ այս մասին ուրէմ անպատեհութեան պատճառ մ'ալ չիկայ, քանի որ, այս եղանակաւ փոխանակ վաղանցիկ ծաղիկներու խափուսիկ փայլին, հազարաւոր պաղարպարելոց աղօթից մրմունջներն պիտի բարձրանան նորապսակ ամլոց երջանկութեան համար։ Ահա՝ այս անկեղծ զգացմամբ, կը փութամ ներքիակ մատուցանել հինգ Օսմ. ոսկի, փոխարէն ծաղկեփունջի, ազնիւ բարեկամներէս Ազն. Ցարութիւն էֆ. Գարամանեան և Մաքսուտ էֆ. Հաբէնցի զաւակաց Արամ էֆ.ի ընդ Օր. Մինոյի յառաջիկայ երկուշաբթի որ տեղի ունենալիք հարսանեկան հանդիսին առթիւ։

Ընդունեցէք, Տէր,
խորին ծնծարանացս հաւատիքն
Եղիա Շահպազեան

31 յունվ. 1900
Գալաթա

ՊԱԼՕ

Պէյօղլուընտա քեսին Երմէնի Գաթոլիք Աղքատասէր Գըզլար մէքթէպի մէնֆաաթընա օլարագ, ճումա երթէսի ագշամըսը Բէբա Բալլասատա վէրիլէն պալօ բէք բարլագ օլուպ, պունտա Իրան վէ Իթալիա սէֆիրլէրի, Ֆրանսա մասլահաթ կիւզարը, Պուլկարիսթան Օսմանլը գօմիսէրի աթուճ. Նէճիպ Մէլհամէ էֆ., Օսմանլը Պանգասը միւսիր մուավինի աթուճ. Բանճիրի պէյ վէ սաատ. Պանկովքի բաշա հազարաթը վէ գօմիթէ ազալարը ֆամիլեալարը իլէ վէ սահր բէք չօգ միւթէպէրան հազրը պուլունմըշլար տըր։ Մէզգիւր պալօնընն թէրթիպաթը զայէթ միւքէմմէլ օլուպ, 300 լիրա գատար պիր հասըլաթ օլտուղը իչիւրմիշ, վէ 100 գատար պիքէս վէ ֆուգարա չօճուգլարընն Թալիմ վէ Թէրպիյէսինէ խատիմ օլան իչպու մուվաֆֆագբյէթին չայանը մէճմունիյէթ օլտուղը տէրքեար պուլընմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէյ-ոլ 11 փետր — Թրանսվաալն էվրօբա սէֆիրի Տօգթ Լէյտս՝ Բէթէսպուրկ սէյահաթընը Թէէխիրէ մէճպուր օլմուշ օլմաղլա, պիր գաչ կիւնէ գատար չէհրը մէզգիւրէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Պէրլին 11 փետր։— Նիմ բէսմի կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, եկէր Ալէման տօնանմասընն արթըրըլմասը լայիհասը Բէյլթակ Մէճլիսինտէ բէտտա օլունը իսէ, մէճլիսը մէզգիւրընն տաղըտըլմասը գաթիէն գարարլաշմըշ տըր։

Լէնդրա 11 փետր։—Հարպիյէ նէզարէթի՝ մուհարեպէտէն հիչ պիր խապէր վէրմէյօր- Ժէնէրալ Պուլուրընն մըգտարը զայիաթը հագգընտա Թաֆսիլաթ եօք տըր։

Բարլին 11 փետր։— Պու կիւն մէճլիսը վիւքելա՝ Մ. Վալտէք Ռուսօնընն Թահթը բէյասէթինտէ ինիգատ իթմիշ, վէ պիր գանուն լայիհասը Թետգիգ էյլէմիշ տիր։ Պու լայիհատա մէզահիպ նազըրլարընընն սասյիրը ումումիտէ խյգա իթթիքլէրի գարըշըգարա տաիր օլան ճէզա գանունէ մէսիսինին պազը ահքիտմը Թաատիլ օլընմագտա վէ 20ճինճի մատտէնին ահքիտմը՝ պազը մուամէլաթը մէմուրիյնն ալէյհինտէ օլարագ բէհապիյնէ մախսուս սանսիրլէրէ չումուլանարբրլմագտա տըր։

Իչպու գանուն լայիհասը հիւքիմէթ Թարաֆընտան եարընն Մէճլիսը մէպուսանա Թագտիմ օլընճագ տըր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ԲԱՐԼԱՄԵՆԹՈՍԸ

Կէչէն սալը կիւնիւ Ինկիլիթերա Մէճլիսը մէպուսանընտա գրալիցա Վիգթորիանընը քիչատ նուիթգընա ճէվապէն թագտիմ օլունաճագ թէչէքքիւր մազպաթասընընը միւզաքէրէսինէ տէվամ օլունըպ, պու սըրատա, սէրպէսթի (լիպէրալ) ֆըրգասընընը սապրգ ըէիսի Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ պէրվէճճը աթի իտարէի քէլամ իթմիշ տիր.

Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ նուիթգընը

«Շիմտիքի մուհարէպէ՝ 1881 սէնէսի բոլիթիգասընընը թէրք օլունմասընտան նէչէթ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր բոլիթիգանընը գահէսի իսէ՝ 1896 սէնէսինէ միւսթէմլիքեաթ ումուրը նազրրը Մ. Զէմպըրլէյն թարաֆընտան թէքրար թէէլիտ ու թէէքիտ օլունմըշ իտի։

«Պէօյիւք պէտապախլըգ չու տըրը քի, ըէյլէրի ալընան զէվաթ՝ սօգաղընը եալընրզ պիր թարաֆընտա իգամէթ իտիյօրլար իտի, Լանի թրանսվասլտա ճէչմսընը հիւճումընը միթէճասրլարը՝ սօգաղընը հանկը թարաֆընտա օթուրույօրար իտի իսէ՝ մումսիկէյհիւմ զէվաթ տա օ թարաֆտա իսքեան էյլէյօրլար իտի։ (Մուխալիֆ ֆրգա թարաֆտարանը էլ չըրբարագ կիւլերլեր։)

«Աֆրիգալըլարընը էն ալէա էֆքեարընընը տիկէր պիր Նիւմունէսի տէ՝ Լէյն Բարգտա իգամէթ իտէն պու գուլլար (էլմ) իտի։ Պու Բարգ՝ մաիւմաթընը էն ալէա մէնպաբտէյիլ իտի։»

(Սըր Հարգուրթ՝ գոլլար տէյէրէք, Լայն Բարգտա իգամէթ իտէն Թրանսվասլը զէնկին պանքէրլէրինի էյմա իթմիշ տիր։)

Մ. Զէմպըրլէյն՝ պուրատա Սըր Հարգուրթընը նուիթգընը գաթ իտէրէք, սիվալ իթմիշ տիր քի, էյմա իթտիկի զէվաթընը ըէյլինի միսթէմիքեաթ նէզարէթի ալմըշ օլտուզընը մումանլէյհ թէէյիա ի՞թմէյօր մը։

Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք տէմիշ տիր քի,

«Ալընան էն ալէա Աֆրիգա ըէյի հանկըսը օլտըզընը սօրտըմ վէ ալընան ըէյին՝ էն ալէա Աֆրիգա ըէյի օլմատըզընը սէօյլէտիմ։

«Թէտարիքեաթը ասքէրիյէնին էսասը՝ Պօէրլէրին ախլէագ ու թապիյաթը վէ մէնապիի իշ եէրինէ գօնմամասը օլմուշ տըր։ Պիր Ինկիլիզ վիւքէլասը՝ հէր շէյտէն զիյատ, քէնտի խսթիգլալը իչիւն ճէնկլէշէն սէրպէսթ պիր գավմընշիտէթ ու մէթանէթինին նազրը տիգգաթա ալմալը իտի։

«Պօէրլէրին թէտարիքեաթը ասքէրիյէսինէ ձէյմսընընը հիւճում ու թէարրուզը սէպէպ օլմուշ տըր։ Պու թէարրուզընը սուի թէէսիրի տայմա Ինկիլիթէրանընը իւզէրինէ աղրը պասըյօր։ Իշթէ մուհարէպէնին պաշլըճա սէպէպի պու տըր։ 1897 սէնէսի ճէնուպի Աֆրիգա գօմիսիօնընընը՝ թահգիգաթընա տէվամ իթմէմէի պիր մագսէտ մէպնի օլտըզը վէ թահգիգաթընը գարաթըմըշ օլտըզը թէքզիպ օլընմըշ տըր։ Լաքին հագիգաթը հալ շու տըր քի, թահգիգաթա տէվամ իթմէք իչիւն գօմիսիօնընը՝ սօնրադի տէվրէի իճթիմաիյէտէ եէնիտէն ազտը մէճլիսը մէյվէրէթ իթմէսի լազըմ կէլիր իտի։ Ճէյմսընը թէարրուզընընը ֆալլէրի՝ գօմիսիօնընը եէնիտէն նասպ օլընմասընը մէն իթմէք իչիւն Մէճլիսը մէպուսանընը կէրէք տախլինտէ վէ կէրէք խարիճինտէ էրէյիճէ պիր նուֆուզա մալիք պուլընմըշլար տըր։ Հիւքիւմէթ՝ սիքիւթ իթտիքճէ թէարրուզը մէզքիւրտէ անրն սէօզու պիր օլտըզընա տաիր մէյտանա չըգան լագըրտըլարընը սօնը կէլմէյէճէք տիր։ Եէնիտէն թահգիգաթ իճրասրյա մէզքիւր գելլ ու գալլարը օրթատան գալտըրմագ՝ քէարը ագիլ տիր։»

Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ՝ նուիթգընընը խիթամընտա մուհարէպէյէ սօնընա գատար տէվամ իթմէք լազըմ օլտըզընը պէյան իթմիշ տիր։

Մ. Զէմպըրլէյնին նուիթգընը

Մ. Զէմպըրլէյն այաղա գալգարագ, ահվալը հազրէտէ Սըր Ուիլեամ Հարգուրթըն նուիթգընընը թարզը իֆատէ վէ մէպիինի թէվպիխ ու թէզեիֆ եօլու պէրվէճճը աթի ճէվապ վէրմիշ տիր։

«Պու ահվալ՝ մուհագգագ սուրէթէտ ազըը վէ վախիմ տիր։ Լաքին զանն իթմէմէք, մէմլէքէթ թէէլիքէտէ օլսուն։ Մուհարէպէյի պիր հիւանի նէթիյճէյէ էրտիրմէք իչիւն պիճիմլէ գուվվէթլէրին գուլլանըլմասը խուսուսընտա միլլէթէ չէտիտ պիր արզու վար տըր։ Մէմլէքէթին թավր ու մուամէլէսի՝ հայրէթպախշ տըր վէ էն խասիմ միւնագգըլարընը (քննադատ) պիլէ թահսինինէ մազհար օլմուշ տըր։

«Լաքին մէմլէքէթ՝ հէբիմիզին արզու իթտիկի նէթիյճէյէ էրմէք իչիւն հէբիմիզ եէքշիլ ու եէքվիճուտ օլարագ չալըշմամըզա (էլ չըրբմալարը), խաթարալամըզընը սէպէպինի միւզաքէրէ իթմէմիզե, թէճրիւպէտէն պիլիսթիքատ մէզքիւր խաթալարընը չարէտինի պուլմամըզա վէ շախս վէ եա ֆըրգա մէսէլէլերիյէ մէչըզլ օլմագսըզընը ճան ու տիլտէն պիրլիքտէ իճրալի մուամէլէ իթմէմիզե պէքլէտիկինի իսպաթ իթմիշ տիր։

«Եալընըզ պու մուհարէպէտէն մուզտարրպ օլանլարա տէյիլ, էճնէպի մէմալիքտէքի սէյիրճիլերէ տէ թէվճիհը խրթապ իթմիշ օլան Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ՝ միհիմմ զանն իթտիկիմիզ հէր չէյի պէրթարաֆ իտէրէք, պիր թէֆթիշը միհնագգըտանէյէ թէչէպպիս իթմիշ տիր։ Մագսէտի՝ պու մուհարէպէնին ատապա մուզայիր օլտուզընը (մուխալիֆ ֆրգա թարաֆընտան էլ չըրբմալար), հագգսրզ օլտուզընը (երինէ օլթարաֆտան էլ չըրբմալար), վէ պիլճիմլէ ֆէտաքեարլըգլարընը պիհուտէյէ կիթտիկինի ճիւմլէյէ իսպաթ իթմէքտէն իպարէթ պուլընմըշ, վէ Ինկիլիթերանընը պէտապախթըգլարընը՝ քօմթիւրիքլէրինէն նաշի սէվինէնլերէ տէվլիպէր թէտարիք էյլէմիշ տիր։ (Վիւքէլա թարաֆտարլարը էլ չըրբարլար։)

«Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ՝ էկէր մագամը հիւքիւմէթտէ պուլընսա իտի՝ Մաժուպա մաղլուպիյէթինտէն սօնդրադի բոլիթիգայը թատագիպ իտէճէկինի անլաթմըշ տըր։ Իշթէ մուհարէպէնին թա օրթա եէրինտէ պախթ ու իգպալ էլան թէրազիտէ պուլընտըզը հալտէ Սըր Ուիլեամ Հարգուրթ՝ պու խաթիգպալի Ինկիլիզ գավմընա հէտիյէ իտիյօր։» (Էլ չըրբմալար։)

Մ. Զէմպըրլէյն՝ ճէյմսընն հիւճումընա տաիր պիր թէքլիֆ Մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան թահթը միպահասայա ալընմատըգճա ճէնուպի Աֆրիգա գօմիսիօնը մէսէլէսինի միզաքէրէ իթմէյէճէկինի պէյան իթմիշ, վէ նուիթգընա պէր վէճճը աթի տէվամ էյլէմիշ տիր։

«Սըր Ուիլեամ Հարգուրթըն իյրատ իթտիկի տէլիլերին թէֆէրրուաթընը թէտագիգ վէ միզաքէրէ իթմէյէճէյիմ, լաքին էյի պիլիրիմ քի, ագրապա վէ եա տօսթլը զայպ իտէնլէր պիլէ պու մուհարէպէնին հագլը վէ լազըմ օլտըզընա եէնիտէն դանի օլմըշլար տըր։ (Վիւքէլա թարաֆտարանը էլ չըրբարլար։)

«Պօէրլէր իլէ Ինկիլիզլէր արասընտա, Ինկիլիթերա իլէ Թրանսվասլ միյանընտա թէհատտուս իտէն միւնազասանընը սէպէպլէրի՝ աղըը վէ հագիգի տիրլեր։ Քէնէնի (Ռէ-նէ) սէպէպլէր տէյիլ տիր։ վահի միւճատելաթա միսթէնէտ տէյիլ տիր։ պու սէպէպլէր 1895 վէ հաթթա 1881 սէնէսինտէն էվվէլ պիլէ մէվճուտ իտիլեր։

«Ճէյմսընն հիւճում ու թէարրուզը, Պէօմֆոնթայն գօնֆէրանսը, մուաֆիկյաթ (Ֆրանչիզ) մէսէլէսի՝ սէպէպլէր տէյիլ տիր, անճագ հաթսէյլեր վէ պիր ուզուն իսթիլաֆքն նէթիյճէյլերի տիրլեր։ (Վիւքէլա թարաֆտարանը էլ չըրբարլար։) միւնազաահ էասիյէ՝ Մաժուպա մաղլուպիյէթի իլէ պաշլամմըշ տըր։ լաքին պիր խաթա օլան Մաժուպա բոլիթիգասըյլա աղըրլաշմըշ տըր։ Մաժուպա մուգավէլէնամէսինին միւրեքքէպի գուրումազան էվվէլ Պօէրլէր՝ անրն ահքեամը խիլաֆընտա հարէքէթ իթմէյէ պաշլամըշլար տըր։

«Մ. Կլատսթօն՝ Պօէրլէրէ խասիմ տէյիլ իտի, վէ միւշարէյէյհին հիւքիւմէթի՝ Մաժուպա մուգավէլէնամէսինի ագտ իթմիշ տիր։ լաքին պու մուգավէլէնամէնին իմզալանմասընտան իւշ սէնէ սօնդրա Մ. Կլատսթօն՝ պիր մուհարէպէի տախիլիյէ իլէ Հօլանտալըլարը մուխալէֆէթի թէհլիքէլէրինէ տիւշար օլարագ, Պօէրլէրի մէզքիւր մուգավէլէնամէյէ ըիայէթ իթմէկէ մէճպուր իթմէք իչիւն ասքէր սէվգ իթմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։

«Թրանսվասլ իլէ օլան կիւճլիքլէրիմիզ՝ Ինկիլիթերանընը հէր հանկը պիր հէյէթը հիւքիւմէթինին իչի տէյիլ տիր։ պու կիւճլիքլէր՝ մէտէնիյէթ վէ թէրպիյէ նօգթան նազարընտան Պօէրլէր իլէ Ինկիլիզլէր արասընտա մէվճուտ օլան պէօյիւք պէօյիւք ֆարգլարտան վէ իյճապթը ահվալէն նէչէթ իթմիշ տիր։ (Շէտիտ էլ չըրբմալար։)

«Պօէրլէր՝ Ինկիլիզ թէֆէվվիւք վէ բիւճհանիյէթինտէն թէմամը յալա գուրթուլմադա արզու իտէրլեր։ Պօէրլէրին թէֆէվվիւք վէ բիւճհանիյէթի՝ տիկէր հէր ճինսին աշաղալըզը տիմէք տիր։ պիզիմ թէֆէվվիւգ վէ բիւճհանիյէթիմիզ իսէ՝ պէյազլար արասընտա միւսավաթ, վէ սիյահլարա ատալէթ տիմէք իսթէր։ Պիզ մագամը հիւքիւմէթէ կէչտիկիմիզտէ, պիր սուրէթը տօսթանէտէ պիրլիքտէ եաշամաղա մէճպուր օլան գավմլար արասընտա բէյտէրբէյ պէօյիւյէն պիր խուսումէթ ու ատավէթտէն նէչէթ իտէն ճիտտի պիր հալ ու վազիյէթին հալլ ու թէսվիյէսի լազըմ օլտըզընը անիտէ անլատգ։

«Պիզիմ թէտարիքեաթը ասքէրիյէմիզին քիֆայէթսիզլիկի՝ մուհաճազի սուլհը իւմիտ իթտիկիմիզէն նէչէթ իթմիշ տիր։ Մուհարէպէ՝ հագգլը, տօզրու վէ լազըմ իտի։» (Վիւքէլա թարաֆտարանը էլ չըրբարլար։ — Իրլանտալըլար «խայր, խայր» պաղըրբրլար։)

Մ. Զէմպըրլէյն՝ նուիթգընա տէվամ իտէրէք, Իրլանտալըլարընն էֆքեարը վահի օլտուզընը սէօյլէմիշ, լաքին մուխալիֆ ֆրգայա տավէթ օգույարագ մուհարէպէնին հագլը, լազըմ վէ տօզրու օլտուզընը թէքրար իթմիշ տիր։ (Էլ չըրբմալար)։

Միւսթէմլիքեաթ նազրը՝ ազատան Ֆիճ-Մօրիսին թէքլիֆինէ թէէսիֆ իթմիշ վէ պէօյլէ պիր թէքլիֆին գապուլի՝ իթթիհատը մէմալիքէ չիւպհէ արզ իթտիրէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Մէմլէքէթ՝ մուհարէպէյէ չէտիտէն տէվամ օլընաճազընա վէ անրն նէթայիճի, վագը օլան ֆէտաքեարլըգլարա միթենասիպ օլաճազընա էմին օլմագ արզուսընտա տըր։

Մ. Զէմպըրլէյն պէրվէճճը աթի նուիթգընա տէվամ իթմիշ տիր։

«Մուվաֆֆագիյէթսիզլիքլեր վագը օլմուշ տըր։ խաթալարտա պուլընըրմըշ տըր։ գօ հիւքիւմէթ թէզեիֆ ու թէվպիխ օլունսըն, թաքի պու թէզեիֆ ու թէվպիխին՝ ուսուլէ՞ մի, եօգսա անը իտարէ իտէնլէրէ՞ մի իսապէթ իտէճէկինի անլամագ վագթը կէլսին։ Պիզ խաթալարա չարէ պուլմազա չալըշըյօրրզ։

«Պիր գաչ կիւնէ գատար ճէնուպի Աֆրիգատա 200,000 ատամ պուլընճագ տըր։ Միլլէթին մէթանէթի ասլա սարսըլմամըշ տըր։ (Էլ չըրբմալար։) Միլլէթ՝ հէր ֆէտաքեարլըգը իճրայա հազրը վէ ամատէ տիր, վէ էկէր մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն թալէպլէրիմիզին լազըմ վէ միւգթազի օլմատըզընը ֆիքրիմիզտէն կէչիրսէ իտիք՝ թալէպ իթմէյէճէք իտիք։

«Մուհարէպէնին տէրսլէրինտէն պիրի՝ պաչը պօզուգ վէ կէօնիւլլիւ ասաքիրինին՝ միւտաֆէտի վաթան ուզուրընտա մուհարէպէ իթտիքլէրի զէման մալիք օլաուգլարը ճէսիմ գուվվէի թէտաֆիիյէ տիր։ (Մուխալիֆ ֆրգա թարաֆընտան էլ չըրբմալար։) Պու տէրսի՝ ահվալը ասքէրիյէնին թէտագիգինտէ կէօրմէմէզլիք իթմէմէլի տիր։

«Մէմուլ իտէրիմքի, պու նէֆիս ունսուրը գուլլանմագ իչիւն թէտպիրլեր իթթիխազ օլունաճագ տըր, պու ունսուր՝ տայմա թահթը էմրիմիզտէ տիր, վէ պիր միւնասիպ նուսրէթ ու մուավէնէթլէ, մանէվի պիր միւգահէրէթլէ վէ պէլքի պիր չօգ ագչէ իլէ միսլի ասլա կէօրիւլմէմէք պիր գուվվէի թէտաֆիիյէյէ թէպէտտիւլ վէ թէհավվիւլ իտէպիլիր։ (Շէտիտ էլ չըրբմալար։) Պէն պու թէքլիֆի ֆրգա թարաֆկիրիկի մագսէտիյլէ արզ իթմէյէճէյիմ, զիրա պու թէքլիֆ՝ միլլէթին արզուսընը իրաէ իտիյօր։ (Շէտիտ էլ չըրբմալար։)

«Պիզիմ բոլիթիգա մէսլէքիմիզէ կէլինիքտէ, էկէր պու մէսլէք նաիլը մուվաֆֆագիյէթ օլուր իսէ, զանընմ էսասէն Սըր Լուտուարտ Կրէյ իլէ միւթթէֆիգ իւլէֆքեար պուլընը ըյօրրզ։ Իշնիճէ հիւքիւմէթին եէտը իտարէսինտէ պուլընը իսէ, իքինճի պիր Մաժուտա վուգու պուլմայաճագ տըր։ (Շէտիտ էլ չըրբմալար։) Պիզ մագամը հիւքիւմէթտէ պուլընտրդճա, Պօէրլէր՝ պիզիմ ըիայ վէ մուվաֆֆագաթըմըզա, հիչ պիր վագթ ճէնուպի Աֆրիգանընն գալպկեահընտա եէնիտէն պիր իչ գալէ տիքմէյէճէքլէր քի, օրատան մուխթէլիֆ ճընսալարընն քին ու զարազ վէ ատավէթի զուհուր իթսին։ (Էլ չըրբմալար։) Իսթիգպալտէ Պօէրլէր հիչ պիր վագթ Ինկիլիզլէրէ աշաղա պիր ճինս մուամէլէսինտէ պուլընմայաճագլար տըր։»

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

ՃՈՆՍԱ ԷՐՆԷՍԹ ԱԳԼՄԸ ԿԷԼԷՆ ՐԷՎԷԼԷՐԹՖԼՕՐ

Լօնտրա 9 փետր. — Լէտիսմիթ գուրպինտէքի Պօէր օրտուկեահը ումմումիսինտէն փետր. 7 թարիխյէ Ա.ժանս Բիւթէրէ չէքիլէն թէլէկրաֆ տըր.

«Պօէրլէր տիւն Շիվըլէյտէն Գօլէնսօյա տօղրու կիտէն զըրհը պիր տէմիրբօղ գաթարրընը թօքա թութմուշլար տըր։ 2000 քիշիյի համիլ օլան պու գաթար՝ մէզքիւր հիւճումտան տօլայը կէրի տէօնմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Պու սապահտան պէրու Գօլէնսօ գուրպինտէ վէ Թուկէլա չայրընն գըսմը իւլեասը իւզէրինտէ թօք աթէյի վուգու պուլմուշ տըր։»

Լուրէնցօ-Մարքէզտէն պու կիւնքի թարիխլէ Ա.ժանս Բիւթէրէ պէրվէճճը աթի եազըլմըշ տըր.

«Լէտիսմիթ գուրպինտէքի Պօէր օրտուկեահընտան փետր. 8 թարիխյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Մօլենսբրիհթ գուրպինտէքի թէէյի ալմըշ օլան Ինկիլիզ ասաքիրի՝ Պօէր թօքճուլարընն թօք աթէյի իւզէրինէ մէզքիւր թէէյի պու սապահ թէրք իթմիշլեր վէ Թուկէլա չայրընն տիկէր գէյսընտա քէնտի էսքի մէվգըլարընա չէքիմիշլեր տիր։ Թուկէլա իւզէրինտէ թօք աթէյի տէվամ իտիյօր։»

Հարպիյէ Նէզարէթի՝ ժէնէրալ Գըլսըրն կէրի չէքիլտիկինի մուասատրգ հէնուզ հիչ պիր մալիմաթ ալմամըշ տըր։

Մօտրը Բիվըրտան փետր. 8 թարիխյէ պէրվէճճը աթի իչար օլընը յօր.

«Ժէնէրալ Մագսօնալտ՝ տիւն Մօտտէր Բիվըրը զարպ ճիհէթինտէ Դուտէնապէրկ Տրիֆթտէ քէնտի մէվգըընա տօղրու վագը օլան պիր թագըմ հիւճումտարը կէրի բիւսկիրթմիշ տիր։ Ինկիլիզ զայիաթը 50 (՞) տիր։»

Պիր շայիայէ կէօրէ, Ինկիլիթերա հիւքիւմէթի 33 եէնի պաթարեա իհտաս իթմէք վէ պիր խայլի ալայլարտա իւչիւնճի թապուրլար թէչքիլ էյլէմէք նիյէթինտէ իմիշ։

Մուհարեպէ մէսարիֆի իչիւն Բարլամէնթօտան 13 միլեօն լիրա թախսիսաթը միւնզամմէ թալէպ օլունմըշ տըր։

Ֆէքթաունտան փետր. 8 թարխիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ.

«Էճնէպի աթաչէ միլիթէրլերի տարիւլ հարպա կիթմէք իչիւն եարընն չէհրը մէզքիւրտէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։»

Ֆէզալիք Ֆէքթաունտան փետր. 8 թարիխյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Շվայդ Նամ Ալէման գրուազէօր սէֆիհէսի՝ Բօրթ Էլիզապէթ լիմանընա վասլ օլմըշտըր։

Հարպիյէ Նէզարէթի՝ ժէնէրալ Մագսօնալտըն՝ Թօրճու վէ սիվարի ասքէրի պուլընմատըզը իչիւն Մօտտէր Բիվըրա տօղրու կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլտուզընը թաստիգ իթմիշ տիր։

Թայմըն պէյանընա կէօրէ, Նաթալ՝ տէրհալ հէքքմ վէ սէյեար խասթախանէ մէմուրլարը կէօնտէրիլմէսինի թալէպ իտիյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՐՑԷ

Կէչէն ճումա կիւնիւ Ալէքսանիա խմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ Պէրլինտէ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք, սէֆիր իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։

Աւսթրիատա մատէնլէր ամէլէսի՝ կիւնտէ սէքիզ սաաթտան զիյատ չալըշմամագ իտտաալարընտան վազ կէչմէյօրլար։

Բարիզտէ էհլը խրպրէ Պրզանսօն՝ Մ. Վալտէք Ռուսօնընն եէրինէ ճիմ.հուրիյէթ Դիւպպինէ ըէիս ինթիխապ օլընմըշ տըր։

Իթալիա Մէճլիսը այանընտա խարիճիյէ նազրը մարքի Վիսգոնթի Վէնօսթա՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, Իթալիա վէ Ինկիլիթերա արասընտաքի միւնասէպաթը տայմա պիր սուրէթը տօսթանէ վէ էմնիյէթքեարանէտէ պուլընտըզընը, վէ ճէնուպի Աֆրիգատաքի վուգուաթլար եիւզիւնէն ումումի գարըշըգլըգլար զուհուր իթմէյէճէկի էմէլինտէ օլտըզընը, վէ Իթալիա հիւքիւմէթինին՝ գայտըզլըգ բոլիթիգասընը էլէ ալմագ չէօյլէ տուրսուն՝ մէնաֆիի մէմլէքէթի կէօզէթմէքտէն ֆարիզ օլմայաճաղընը, չիւնքի՝ զաթէն քէնտի իչի՝ տիվիլը սահիբ իլէ ճարի օլան հիւսնիւ միւնասէպաթ սայէսինտէ գօյայլաշմըշ օլտըզընը պէյան իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ալթընճը Տաիրէի Պէյէտիյէ մալ մէմուրը սաաս. Բասիմ էֆ. հազրէթլերինէ Թէրֆիէն ուլէա սընճը էվվէլ Թէնպէքի Բէժիսի պաշ քեաթիպի սապրգ սաաս. Տէվլէթ Պաթիսթ էֆ.յէ Թէրֆիէն ուլէա սընճը սանիսի, Զապթիյէ Նէզարէթը ալիյէսի Թէրճէմանը էզզ. Ապտիւլ Ֆէրիմ պէյէ Թէրֆիսանիյէ սընճը միւթէմայիզի, Հ. գազասը գայմագամ մուավինի իզ. Մէհմէտ Եավէր պէյէ Թէրֆիէն սանիյէ սընճը սանիսի բիւթալէլերի Թէմճիհ պույրուլմըշ տըր,

ՆԻՇԱՆ

Ֆրանսա բէիսը ճիմհուրը էսալ. Մ. Լուպէ հազրէթլերինէ Իմթիյազ Նիշանը ֆիւբուղէֆլանը իհտա պույրուլմըշ տըր։

Մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան ֆ. քեաթիպ սաաս. Ահմէտ Բաղիզ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Թէպտիլէն Լինի Մէճլիսի, Սրպիսթան հիւքիւմէթինին Տերսաատէթ սէֆիրի Մ. Լուգովիչ ճենապլերինին տամատը Թօքճը էրքանը հարպիյէ պինպաշըլարընտան Մ. Վլատիմիր Բայգովիչէ, վէ Մէճլիսը Մեարիֆ ազասընտան Ֆազ. Ահմէտ Ֆահիզ էֆ.յէ Յինճի Օսմանի, վէ էմնիյէթ

)(204)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻՀԹԷՐԶԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Բասգալ բիյաքեարանէ պիր Թավբ իլէ։—Էյհամո իւլլահ... պու կիւնքի Թէչեպիւսիւնիզտէն բէք մէմնուն օլտում... կէօրմէտէն էվվէլ չէրին պիր գըզ օլտուզընը պիլիր իտիմ. լաքին պէլլէտիկիմտէն զիյատէ հիւսնէ մալիք իմիշսինիզ։

Բընէ գըզբրրպ էօնիւնէ պագտը։

—Օղլումրն զէքեավէթ վէ տիրայէթինի վէ գալպինին մուխալէֆէթինի պիլտիյիմ ճիհէթլէ, ինթիխապընտա պիր խաթա իթմէյէճէյինէ էմին իտիմ։ Մատամ քի սիզի ինթիխապ իթմիշ, հագգընտա զահիպ օլտըզմ ֆիքր բէք տօղրու իմիշ, Բօլ իչիւն էն պէօյիւք սաաաէթ սիզի քէնտիսինէ զէվճէ իթմէք վէ պէնիմ իչիւն էն պէօյիւք պախթիյարլըգ սիզէ գըզըմ տէյու խիթապ իթմէք տիր։

Բընէնին կէօզլէրինտէն եաշլար տամլամագա պաշլատը։

Բօլ՝ Բասգալընը իքի էլինէ եաբըլարագ։—Ա՜հ, սիզին կիպի բէատէր բէք նատիր տիր։

Բընէ իսէ՝ հէյէհանընը զապթ իտէմէյիպ։—Պէնիմ կիպի պիքէս վէ էօքսիւզ պիր զըզ իչիւն սիզին կիպի պիր բէտէրէ նախ օլմագ վէ պիր ախլինտէ պուլընմագ նէ՞ պէօյիւք սաաաէթ օլտուզընը պիլտիյիմ ճիհէթլէ, պունտան տօլայը նէ տէրէճէ մինէթտարընը օլտուզըմը թարիֆ իտէմէմ։

—Տիմէք քի, էօքսիւզսինիզ։

—Պիլմէյօրում։

—Պի՞լմէյօրմըսընըզ։

—Պիլմէյօրում։

—Նա՞սըլ օլուր քի պիլմէզսինիզ։

Բօլ սէօզէ գաբըշըզ։—Նու սըրատա նշանլըմ սէնին գըզըն մագամընտա օլտուզընտան, հէր չէյի սիզէ սէօյլէմէք վազիֆէմիզտէն տիր։

Բընէնին կէօզլէրինտէն սէլլեր կիպի եաշլար ագմաղա պաշլատը։

Բասգալ՝ Բընէնին էլլերինի թութարագ։—Խէլեճանա տիւշմէ։—տէտիքտէն սօնրա, Բօլա խիթապէն։—Սէօյլէ օղլում, սէօյլէ...

—Բընէնին հայաթը հագգընտա պիր հիքմէթ վար ամմա, չիմտիյէ գատար անլաշըլամամըշ տըր։

—Պիր հիքմէ՞թ մի վար։

—Պիրազ էվվէլ սէօյլէմիշ օլտըզը միսիլու, Բընէ նէ բէտէրինի թանըբ նէ տէ վալիտէսինի։

—Հէյ տէյիլ իսէ էօլմիշ օլտուգլարընը պիլիր եա՞։

—Պիլմէզ, եաշընըզ բէք քիչիք չաղընտա իսմինի պիլէ պիլմէտիյի պիր սիւտանանրն եէտը իտարէսինտէ պուլընտրդընը վէ սիւտանանրն եանընտա իքէն պիր գարընն արա սրբա կէօրմէյէ կէլտիյինի տէրխաթը իտէպիլիյօր։

—Վալիտէսի օլմալը։

—Խայրը, վալիտէսի տէյիլ իմիշ. հաթթա մուախիրէն օ գարը Բընէյի եանընա ալմըշ, պաշգա պիր գարիյէյէ կէօթիւրմիշ, օրատա պէօյիւթմիշ, վէ պիր գաչ սէնէ սօնրա մէգթէպէ կէօթիւրմիշ։

—Հա՞նկը մէգթէպէ։

—Թրուայտա պիր մէգթէպէ։

Բասգալ թէքրար թէլաշա տիւշտիւ։

Բընէ։—Մէգթէպտէ պուլընտրդըմ զէման, օ գարը սէնէտ պիր գաչ տէֆա կէլիր իտի. պէնի չօգ սեվէր կիպի կէօրիւնիւր իտի. լաքին չու մուհապպէթլէ պէրապէր, հագգրմտա մուամէլէի հիւքմէթ քեարանէտէ տէ պուլունը իտի։

—Ֆիՙմ իմիշ օ գարը...

—Պեշ սէնէ էվվէլ, Մատամ Իւբսիլ...

Բասգալը պէնգի սօլուգ։—Մատամ Իւբսի՞լ մի։—տէյի ազդընտան գաշընը։

Բօլ։—Թանը՞յօրմըսընըզ...

Լէորօլորն տիւշար օլտըզը գօրգու վէ թէլաշէնին սէպէպինի անլամագա պաշլայարագ, Բասգալ իհթիյարլա տավրանըգ։—Թանընամ...անճագ չու հիքեայէ պանա բէք զիյատ թէէսիր իտիյօր, Ալէքագրմը մուճիպ օլույօր... տէվամ էթ, գըզըմ, բէճա իտէրիմ։—տէտի։

(Տեվամ)

ՄԱՍ ԱՌԱՋԻՆ ԱՆԳԼԻԱՅԻ ՄԱՍԻՆ

Ֆրանսական «Ֆիգարոյ» թերթի Լոնդոնի թղթակցի հետաքրքրաշարժ հոդվածներից մեկում կարդացինք հետևյալ տողերը։

Ինչպես գիտենք, Անգլիայի թագուհի Մարիամ Ալեքսանդրայի դստերը՝ Ելիզաբեթ թագուհուն, ինչպես նաև նրա ամուսնուն՝ Գեորգ թագավորին, ամենամեծ հաճույքը նրանց ամենասիրելի դստերը՝ Մարգարիտ արքայադուստրը

Սէնիյէ անպարը տէմիր միութէհհիւ-ատի թիւճաքատան Ցովսկիմեան վէ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին կէօմէքճի պաշրը Գոսթանքի Սթբոնկիլօսա Հինճի բիւթպէլերատէն Մէճիտի նիշանը գիւանարը։

Ճէմիյէթը Ռուսումիյէ աղասընան սաատ. Ապտիւլ Ղանի էֆ. հազրէթ-լէրինէ կիւմիւշ Իմթիյազ միտալեասը իսան պույրուլմըշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Էնլա+ Վէրլէօ Բահ-նէլէ

Տէրսաատէթ էմլաք վէ ագար վէր-կինին 314 սէնէսի սօնրնա տէկին պագայասընրն պու սէնէնին փէտր. սօնրնա գատար վուգու պուլանագ թէսլիմաթ սէրկի գապալ օլընճաղը, վէ պու սէնէ վէրկիսինին տախի մէզգիւր սէնէ զարֆընտա թէսլիմ օլընմըշը հալտե, քէգալիք սէնէսինէ ախտ սէր-կի վէ սուրէթ գապալի մուգաբրէր օլտուղը էվվէլէհ իլան իտիլմիշ, վէ զիքր օլընան մուամէլաթ օլ սուրէթլէ իճրա իտիլմէքտէ պուլընմըշ իսէ տէ, պու սէնէի մալիյէնին խիթամընա ազ պիր միւտատէթ գալտըղը ճիհէթ-լէ, վէրկի վէրէնլէրին՝ մուայյէն միւտատէթին խիթամընան էվվէլ իշ-պու միւսատատի մախսուսէտէն խիթի-ֆատյէ տիթապ իթմէլերի իգթիզա իտուպ, հիսապ իլլերինի իճրասընա ախտ օլագագ. Խազինէի ճէլիլէ վէ տէ-վարիը պէլէտիյէճէ իյֆասը իգ-թիզա իտէն մուամէլէնին չօղալմա-սընա պիր կէօնա գարընընգ վէ կիւճլիբելերէ մահալ գալմամագ իչին պու մուամէլէյէ հասր իտիլէն զէման՝ հէր կիւն սաաթ 6տան 10ա գատար թէմտիտ իտիլմիշ, վէ չիմտիլիք գօ-նուլան ուսուլին սէնէ նիհայէթինէն սօնրա տիկեր սուրէթլէ թատատիլ վէ եա թէվսիի կիպի թաղտիրի հիրէթինէ գաթիէն կիտիլմէյճէկէկ վէ պու միւ-սատատի մախսուսէնին փէտր. նիհա-յէթինէ գատար միւտատէթ զարֆընտա կէրէք 314 սէնէսի նիհայէթինէ գա-տար միւթէրաքիմ օլան վէ կէրէք պու սէնէնին թէսվիյէ օլընմայրգ պա-գը գալան վէրկինին ըուպը մըգատբը-նա միւսավի սուրէթ վէ սէրկի գա-պուլի մէշրուութ օլտուղը պիլինէրէք, ասկարը վէրկինին չու կիւնլերատ վէր-կիրէրինին մահսուսլարընը միւսաբա-թի իթմէլերի իլան օլունը։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Թիւճարէր Օրոսը Կաղէնաքնը յունվար 29 Թարիխի Նիւսխէսինտէ, մէղքիր հաֆթանընն մուամէլաթը թիւճարիյէ-սինէ տարիր աթիտէքի մալիւմաթ օ-գունմըշ տրը։

Պուղտայ.—Պու հաֆթա գարֆընտա 13000 քիլէ Իպլարի, 4000 քիլէ Զաղ-բա եումուշագ վէ գէյլէսի 35-36 բա-բատան 6000 քիլէ սերթ պուղտայ կէ-լիպ սաթըլմըշ տրը։ Մարսիլեատա Պէր-տիյանսգա 21¼-21½, Այէքսանտրօֆ 20¼, Նիգօլայէֆ 20¼. Մարիանօբուլ 21-21½ տրը։ Մըսրը պուղտայը.— Սաթըլ եօգ. Իպմիրտէ ատ էօյլէ իսէ տէ, ֆիյաթ 41-42 տիր։ Արբա.— Բիացամրզա քիլէսի 12½-13¾ ղ.տան 800 քիլէ Մէրսին վէ Օտէսա վէ գէյլէ-սի 28-28½ բարատան 25000 գէյլ Ա-նատօլու արբասը սաթըլմըշ տրը։ Իզ-միրտէ բիացա զաթի տիր. եէբլի 11½-14, Ուլագ 12¾-14½ տրը։ Եուլաֆ.—Սաթըլ եօգ տրը. Իզմիրտէ գէյլէսի 27 բարատան պիր մըգտար սաթըլ օլ-մուշ տրը։ Մարսիլեատա գէրմըզը Սէ-լանիք 15¾ տիր։ Տարը.— Մալ եօգ տրը. Իզմիրտէ ալըշվէրիշ օլմամըշտըր։ Ֆիյաթ 25 48 բարա բատաէսինտէ տիր։ Գուշ եէմի.— Սաթըլ եօգ. Իզ-միրտէ ֆիյաթ 37-38 բարա բատաէ-սինտէ տիր։ Մարսիլեատա Թէքիրտա-ղը հինսի 23½ տրը։ Բէնտիր.— Հիշ սաթըլ օլմամըշ տրը։ Իզմիրտէ գէյլէ-սի 36-37 բարա տրը։ Խաշխաշ.— Սա-թըլ եօգ. Իզմիրտէ ֆիյաթ 70-71տիր։ Սուսամ.— Տախիլի սարֆիյաթ իչիւն 94 բարատան 200 չուվալ սուսամ սա-թըլմըշ տրը։ Իզմիր բիացասընտա Գա-բրան 96-97 վէ եէբլի 96-100 վէ ա-լէա պէյազ 100-108 բարա օլմագ իւզ-րէ ազ իշ օլմուշ տրը։ Մարսիլեատա ալէա պէյազ Շարգ մալինին գէյլէսի 13.50 վէ խարճը ալէմ 13 տիր։ Անի-սոն.—Սաթըլ եօգ. Անատօլու մալինին գէյլէսի 3-3½, Միտիլլի 3.50-3.62½, Սագըզ մալինին գէյլէսի 4.50-4.62½ ղ. խրիյօր։ Ֆասուլէա.—Սաթըլ եօգ. Մարսիլեատա Թունա 28.50 տիր։ Նո-հուտ.—Գէյլէսի 38 բարատան 200 չու-վալ Անատօլու մալի սաթըլմըշ տրը։ Իզմիրտէ 70-90 բարա իտիյօր։ Պագ-լա.—Սաթըլ օլմամըշ տրը։ Էվրօբա-տա Թալեպ զիյատէ տիր։ Իզմիրտէ գէյլէսի 32½ իտիյօր։ Զավտար, քէ-թէն Թօխուտը.—Նէ իշ վէ նէ տէ սա-թըլ օլմամըշ տրը։

Իրիւպէն Կրիտասը

Ուն.—Պու հաֆթա զարֆընտա 800 չուվալ Օտէսա, 1500 չուվալ Իպրարի, 1000 չուվալ Ամէրիգա կէլիպ սաթըլ-մըշ տրը։ Լիբա 100 ղշ. հիսապլյա չուվալը Օտէսա 1ինճի 96-101, 2ինճի 87-91, 3ինճի 79-85, Անատօլու գըբ-մա 3ինճի 72-73, Իպրարի 3ինճի, 4ին-ճի վէ 5ինճի 75-76լաը, Մարսիլեա 60-73, իրմիկ 1ինճի եէբլի 87-88 ղշ. իտիյօր։

Նեքքէր.—Գանթարը 81-84 ղշ.տան 7000 չուվալ Թրիէսթէ վէ 71½ ղշ.-տան 2400 չուվալ Ռուս չէքքէրիյէ 100 չուվալ Թօզ վէ 360 չուվալ Հայ չէքքէ-րի կէլիպ սաթըլմըշ տրը։ Գահվէ.— 1500 չուվալ կէլիպ սաթըլմըշ տրը։ Բիբինճ.—1300 չուվալ Բանկուն, 700 չուվալ Մըսրը բիբինճի կէլմիշ վէ Թէ-մամըյլա էլտէն չրգարըլմըշ տրը։ Սի-պիր եաղը.—Գրյէսի 12 ղշ.տան ազ չօգ իշ օլմագտա տրը։ Պիպէր, ճամ, քիւքիւրտ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըլ օլմամըշ տրը։ Գարանֆիլ.—Սաթըլ է-հէմիյէթսիզ տիր։ Մամ.— 600 սանտրգ Ֆուրնիյէ, 1200 սանտրգ Պէլճիգա ժամը կէլիպ սաթըլմըշ տրը։ Կազ.—Թրանսիթ մուամէլաթըլա օլան սա-թըլ ֆիյաթը 32½ ղշ. տրը։

ԻՐԼԻՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիյոն. Մարսիլեա վէ Լօնտրա բիացալարընն ահվալինէ տաիր ալընան մալիմաթ 3 հաֆթա էվ-վէլ իրէք վէ գօզա բիացալարընտա կէօրիլէն ազ ֆըրլայլըշն տէվամ իթմէտիկինի անլաթմագտա տրը։ Պունընա պէրապէր էվրօբանընն հէր թարաֆընտա չուսօն կիւնլէր զար-ֆընտա իրէք վէ գօզա իշլէրինճէ պիր տուրկունլըգ կէօրիլմիշ իսէ տէ, պու խապէր իշպու էմթաա բիացասընընն թուրկուն օլաճաղը-նա տաիր օյան պէքլէյիշիմիզի հիշ պիր վագթ թէքզիպ իթմէք իգ-թիտարընը հարզ տէյիլ տիր։

Իքի այտան պէրու իրէք վէ գօ-զա իշլէրինճէ կէօրիլէն բէվճա-սընընգտան իրէքճիլերին հիշ միւ-թէէսիր օլմամընը լազըմ կէլիր. չինքի պու միւտատէթ զարֆընտա ֆիյաթ հիշ տիւշմէմիշ վէ թիճարէթ իշլէրինին պէյլիմէճինտէն վէ պա խուսուս եաղընտա աչընլաճագ օ-լան 1900 սէրկիսինտէն տօլայը ֆապրիգաթօրլար իլէ իրէքճիլեր՝ եէթիշտիրմէկէ մէճպուր օլարգ-լարը սրբարընլարա լիւզումը օյան մատատէլերին միւպայէասընը զայրը մուայյէն պիր միւտատէթ իշիւն կէ-ճիքտիրմէյճէճէլերի չիպգէհրդ պուլընտըղընտան, միւպայէասը էն նիհայէթ իքի հաֆթա տահա կէճիքտիրէճէճէլերի վէ պու հալտ ֆիյաթը ֆըրլայաճաղը տյիքեար տրը։

Ֆիյաթըն ֆըրլայաճաղընա տաիր պէյան իթտիկիմիզ միթալա տօղ-րու տրը. չինքի պու սէնէ հէր թարաֆլարտա գօզա վէ իրէք ազ տրը. ֆիլհագիգա 1898 սէնէսինտէ Մարսիլեա բիացասընա կէլէն 1,056 500 քիլօկրամ գօզա եէրինէ 1899 սէնէսինտէ 1.568,500 քիլօկրամ կէլմիշ իսէ տէ, միւպայէաթճա կէօրիլէն թէրագգը իշպու ֆազ-լատան չօգ զիյատէ տիր։

Կէչէն հաֆթա Մարսիլեատա սա-ըը Սուրիա գօզասը 13.25-13.50 ֆր.ա, Էտիրնէյին պէյազ գօզասը 13.25 ֆր. վէ Դավգասիա 12 ֆր.ա սաթըլմըշ իսէ տէ, պու ֆիյաթլա ինճէ սարը գօզա սաթանլար զա-յէթ նատիր օլմազլա պէրապէր ին-ճէ իրէքլեր իշիւն պու ճինս գօզալար պէյազ գօզալարտան զիյատէ արանմագտա տրը։ Պրու-սա բօթընա 8.10-8.20 ֆր. վէ Պրուսա պասընա ճինսլերինէ 2.60 ֆր.ա միւթէրի չրգմըշ տրը։

ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

ՃԱՎԻՏ ՊԷՅԻՆ ԴԱԹԻԼԻ ՀԱՃԻ ՊԻՆԸ ՄՈՒՍԹԱՖԱՆԸՆ ԻՏԱՄԱ ՄԱՀԲԻՄԻՃԷԹԻ

Զաթը հազրէթը Սատրազամի ֆէխամ. տէվ. Խալիլ Ռիֆաթ բա-շա հազրէթլերինին մախտումը Շու-բարի Տէվլէթ ազասընան Ճավիտ պէյին գաթիւի օլմագ թէօհ-մէթիյլէ միւթթէհիմ պուլընան Ագճէհիսարը Հաճի Պինը Մուս-թաֆանընն սօն մուհաքէմէսի էվվէլ-քի կիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ իճրա օլընմըշ տրը։

Մահքէմէ հէյէթի աթուֆ. Հիլ-մի պէյ հազրէթլերինին ըիյասէթի ալթընտա օլարագ՝ սաատ. ճէմալ վէ Հաճի Ռէշատ վէ Համամճեան Թագուոր վէ Շեվքէթ պէյ էֆէն-տիլերէն թեյքիլ օլընմըշ օլ-տուղը վէ իսթինաֆ միւտատի ու-մումի մուավինլերինտէն Ռիզա պէյ վէ զապթ քէսթիպի Ռիֆաթ պէյ վէ միւտաֆատ վէքիլի Հասան Թահսին էֆ. վէ միւթէհիմէ լի-սան թէրճէմանլըղը իտէն բօյիս գօմիսէրի Մազհար էֆ. վէ միւթ-թէհիմ Հաճի պին Մուսթաֆա հա-զրը պուլընտրգլարը հալտէ սաաթ 5½ ըատտէլերինտէ մուհաքէմէյէ պաշլանմըշ տրը։

Ազատան Խօրասանճեան Թով-մաս էֆ. քէյֆիսիզ օլտուղընտան, հէյէթճէ թէպէտտիւլ վուգու պուլմըշ օլմաղլա, ըէիս պէյին էմ-ըի իւզէրինէ զապթ քէսթիպի սա-պըզ մուհաքէմէլերին զապթնամէ-լերինի օգուտը, վէ իշպու գրաաթ 1½ սաաթ սիւրմիշ տիր։ Միւտատ-ի ումումի իլէ միւտաֆէա վէքիլի թարաֆընտան զապթնամէլէր միւ-տերիճաքընա պիր տեյճեճքլերի օլմատըը պէյան օլընմըշ տրը։ Օթել եաղճընը Նամ էֆ. մահ-քէմէ սալոնընա խտալ իտիլի։

Ռէիս պէյ.—Նամ էֆ.՝ սէն կէ-չէն մուհաքէմէտէ հաճի կէլտի, Օսման էֆ.յի սօրաը, հաճիյի Օս-ման էֆ.նին եանընա կէօրիւրիւմ, Արնուվուտճա կէօրիւշտիլէր, պէն եանլարընտա տուրմատմ տէմիշ ի-տին. Օսման էֆ. իսէ եանընմըզտա 5–6 տագիգա տուրաը տէյօր. նէ՞ գատար տուրաընը։

Նամ էֆ. այնը սէօզլէրի թէք-բար իտուպ, քէնտիսիյէ օնլարընն արասընտա իքի ատըմ գատար պու-լընաըղընը պէյան իթտի։

Կէօմրիւք մէմուրլարընան Օսման էֆ. չաղրըլըպ, հաճիինին քէնտի եանընտա պիր տագիգա տուրտը-ղընը սէօյլէտի, վէ կէչէնքի մու-հաքէմէտէ 5–6 տագիգա տուրտը-ղընը սէօյլէմէտիկինի պէյան իթ-մէքլէ, միւտատիի ումումի պէյ մէրգում Օսման էֆ.նին ինքտար իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Միւթթէհիմ Մուսթաֆա վագը օլան սիւվալ իւզէրինէ ժանտարմա-տան իսթիֆա իթտիքտէն սօնրա Ագճէհիսարա ազիմէթ էյլէտիկինի վէ մահալը մէզգիւրէտէ պունտան իքի սէնէ էվվէլտէ պիր տէֆա կիթտիկինի վէ Թիրանը վէ Եանեայը տօլաշտըղընը վէ պիրի պապա-սընտան գալմա վէ տիկերի եա-գընընա 2150 ղշ.ա պունտան 16-17 սէնէ էվվէլ տալընմըշ իքի էվի պու-լընտըղընը վէ մէմուրիյէթ իչիւն Սթանպօլա կէլմէք իւզրէ պիր չէյ սաթմատըղընը վէ իւզէրինտէն չը-գան 28 լիրայը չալընըպ թօրլատ-ղընը պէյան իթմիշ տիր։ Ֆէնտիսի էվվէլ չիֆթճիլիք վէ գաթըրճը-լըգտա վէ Ռէժի գօլճուլըղընտա պուլընտըղընը տէմիշ. հալպու քի ըէամէն ալընան մալիմաթտա եան-եատա ժանտարմա ենպաչըլըղըն-տա պուլընըպ օգոստ. 1ատ իսթի-ֆա իթմիշ տէյու սօրուլտրգտա՝ ժանտարմալրգտա իքի սէնէ խրա-մէթ իթտիքտէն սօնրա չըգըպ Ռէ-ժիյէ կիրմիշ վէ թէվգիֆ օլունտա-ճաղը վագթի ժանտարմատան քեաղրա ալմըշ հապտան չըգա-բագ եինէ կիրմիշ վէ պու իչի էվ վէլճճէ քէնտիսինտէն սօրրլմատըղը իչիւն սէօյլէմէտիկինի վէ ժանտար-մալրգ. սիւվարիլիք. Ռէժի գօլճու-լըղընտա հիշ պիր ատամ վուրմա-ըըղը վէ միւսալէհաի տէմ գօ-միսիօնընտա քիմսէ իլէ սուլհ օլ-տուղընը խաթրընա կէլմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Ռէիս պէյին էմրի իւզէրինէ զապթ քեաթիպի Շեգոտրա միսթանթիգ-լիկի թարաֆընտան իճրա օլընան թահգիգաթ ճէվապը օգունմըշ վէ պունտան միւթթէհիմին քիմ օլ-տուղը, վէ Տէրսաատէթէ կէլիր իքէն նէ վագթ եօլ թէզքէրէսի ալտրըղը վէ կէչէն յունիս 15տէ 2150 ղշ.ա պիր էվ սաթըն ալտը-ղը անլայըլմըշ տրը։ Միւթթէ-հիմէ սօրուլտրգտա՝ միւթթէհիմ 12-13 սէնէ էվվէլ էվ ալտըղընը վէ պունը իսպաթ իթտիկինի վէ պէլ-քի Մանասթըրտա իշ պուլուր տէ-յու կիթտիկինի սէօյլէտի։

Ռէիս պէյ՝ ֆագր ու զարուրէ-թինտէն տօլայը սթանպօլա կէլ-տիկինի, վէ 2000 ղշ.ա էվ ալ-տըղընը անլայըլտըղը վէ Սթամ-պօլա կէլմէքտէկի մագսատ նէ օլ-տուղը սօրտուգտա միւթթէհիմ էվ ալմատըղը վէ այրը վէրիշի օլ-տուղը իշիւն Ագճէ Հիսարտան Ցրճայա օղրատտըղընը վէ էվին քեաղրտարընը օրատան ալտըղընը վէ գարտաշը ատամ վուրտըղըն-տան միւսալէհա գօմիսիօնընտա 3000 ղշ. վերտիկինի վէ էվին պէօ-յիւկի քիմ իսէ բարայը օնա վէր-տիրտիքլերինի վէ պուրայա կէլտի-կինին մագսատի հէր քէսին կէլ-տիկի կիպի քէնտիսի տէ կէլտիկի-նի պէյան իթտի։

Ռիյասէթէ ախտ իսթիմալ օլրնան վասրթալար խիթամ պուլուպ թէվ-սիի թահգիգաթ հագգընտա միւտ-տահի ումումի իլէ միւտաֆէա վէ-քիլի թարաֆընտան պիր տեյճեճքլ-երի օլմատըը վէ թահգիգաթը պունտան իպարէթ պուլընտըղը պէյան օլունը։

Իպոսանամ

Միւտտահի ումումի. — Միւթ-թէհիմ Հաճի պինը Մուսթաֆանընն 315 սէնէսի սեպտ.ին 25ինճի ճու-մա էրթէսի կիւնիւ ագշամը սա-աթ 10 ըատտէլերինտէ Սթանպօլ քէօրրիւսինին Ատալար իսքէլէսինէ կիրիլճէճք սամա քէօրրիւնին նէր-տիվէնի իւզէրինտէ Սատրազամ ֆէ-խամ. տէվ. Խալիլ Ռիֆաթ բա-շա հազրէթլերինին մախտումը Շուրաի Տէվլէթ ազասընան Ճավիտ պէյի էվվէլտէ թանզիմաթ տարէսի ազասընան Ճավիտ պէյի էվվէլտէ գուրշունը յլա ճէրհ վէ գաթլ էյլէտիկի՝ տիյնէնէն շահիտ-լերին շահատէթ վէ իխպարաթը վէ ըզհարը հագգա մէտար օլմագ իւզրէ իճրա գըլընան թահգիգաթ-տան հասըլ օլան տէլիլ վէ էմ-բէլեր վէ մուայնէ ըարօրթօսը միւնտերիճաքը կիպի ահվալ իլէ սապիթ տիր։ Միւթթէհիմին վագատան պիր չէրեէք սաաթ էվվէլ սամա քէօր-բիւնին եանընա կէլէրէք հալը ին-թիզարտա պուլընմասը՝ ճավիտ պէ-յին արապատան էնմէսինի միւթ-ագըպ ըէվօլվերինի թէշհիր իլէ միւնազատա օլմագսըզը իւշ քէրրէ աթէշ իտերէք, միւշարէյէհի ճէրհ իթմէսի՝ գաթլին պիթթէսավուր վուգու պուլտըղընա տէլալէթ իտէր ահվալէն տիր։ Պինանէն ալէյհ մեր-գում Հաճիինին պիթթասավուր գաթլ ֆիրլինին ֆարլ վէ միւթ-քիպի օլմագ իւզրէ միւճրիմիյէթի-նէ գատար վերիլմէսինի թալեպ ի-տերիմ.

Պատէհու միւթթէհիմ վէքիլի Հասան Թահսին էֆ. այաղա գալ-գարագ, եազմըշ օլտըղը միւտա-ֆէանամէսինի օգուտու, վէ պունտա միւվեքքիլինին ֆուգարա վէ սէնաաթլա մէշղուլ պիր ատամ օ-լուպ պինանէնալէյհ ճավիտ պէյ իւ-լէ հիշ պիր միւնասէպէթի օլամա-յաճաղընը, վէ պուրայա տա իշ պուլմագ իչիւն կէլիպ, կէօմրիւք-տէ իճրա օլընան մուայէնէտէ իւ-զէրինտէն բէվվէր պուլընմատըղը վէ շահիտլերին իֆտէսինտէ միւ-պայէնէթ պուլընըպ մաղնունընն իթհամընա քեաֆի օլմատըղը վէ պու ճինայէթի իճրա իթմէք իչիւն պիրի թարաֆընտան կէօնտերիլի-կի իսպաթ օլընմատըղը վէ Ահմէտ թէվֆիգ էֆ.տէն մատտա ճիւմլէ-սինին տէ մաղնունընն գապահաթ-ըզ օլտըղը իսպաթ օլունտու. պինանէնալէյհ պէրաէթինէ գարար վէրիլմէսինի թալեպ էյլէտի։

Պունուն իւզէրինէ հէյէթ՝ միւ-զաքէրէ օտասընա չէքիլէրէք պիր սաաթ գատար միւզաքէրէտէն սօնրա ավտէթ, վէ զապթ քեաթիպի թարաֆընտան սուրէթի աթիտ միւնաէրիճ միւճրիմիյէթ գարարը օգունտը։

Սո-ըէրը գարար

«Թարաֆէյինին իտտատա վէ միւ-տաֆէալարը իսթիմա վէ էվրագը թահգիգյէ միւթալէա վէ թէտ-գիգ օլունտըգտան սօնրա իյճապը քէյֆիյէթի լեռեմիւզաքէրէ էսպա-պը մուճիպէի գանունիյէսի՝ Թու-թուան զապթնամէ իլէ թանզիմ օլընճաղ իլամընտա կէօսթէրիլէ-ճէկի վէճճէ միւթթէհիմ Ագչա-հիսարը Հաճի պինը Մուսթաֆա-նընն 1315 սէնէսի սեպտ.ին 25ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ ագշամը սաաթ 10 գարարլարընտա Սթան-պօլ քէօրրիւսինին Ատալար իսքէլէ-սինէ կիտիլէճէք սամա քէօրրիւնին նէրտիվէնի իւզէրինտէ Սատրազամ ֆէխամ. տէվ. Խալիլ Ռիֆաթ բա-շա հազրէթլերինին մախտումը Շուրաի Տէվլէթ ազասընան Ճավիտ պէյի պիթթէսավուր գուրշունը յլա ճէրհ վէ գաթլ էյլէտիկի՝ քէնտիսինին ինքտարընա գարշը եէմին իլէ վէ ալտ տերէճաթ տիյնէնէն շահիտ-լերին շահատէթ վէ իխպարաթը վէ ըզհարը հագգա մէտար օլմագ իւզրէ իճրա գըլընան թահգիգաթ-տան հասըլ օլան տէլիլ վէ էմ-բէրէր վէ մուայնէ ըարօրթօսը միւնտերիճաքը կիպի ահվալ իլէ սապիթ վէ միւթթէհգուգ օլտը-ղընտան, մէրգում Հաճի պինը Մուսթաֆանընն պիթթասավուր գաթլը մէզգիւրընն ֆարլ վէ միւ-թէքիպի օլմագ իւզրէ միւճրիմիյէ-թինէ իթթիֆագը արա իլէ գա-բար վերիլմէսի։»

Միւտտահի ումումի՝ Մուսթա-ֆանընն՝ Գանունը ճէղանընն 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ ճէգալան-տըրըլմասընը թաւէպ իթմիշ, վէ բէխս պէյ՝ միւճրիմիյէթ գարարը-նընն օգունմասընտան էվվէլ սօրուլ-տրղը կիպի, երինէ պիր տեյճեճկի օլուպ օլմատըղընը միւթթէհիմտէն սօրտուգտա, միւթթէհիմ պիր տե-յճեճկի օլմատըղընը սեօյլէմիշ տիր։

Պունընն իւզէրինէ հէյէթը հաքի-մէ թէքբար միւղաքէրէ օտասընա չէքիլիպ, պիր ազ սօնրա ավտէթլէ մագամը բիյասէթտէն միւճրիմ Հաճի պինը Մուսթաֆանընն՝ Գանունը ճէղանընն 170նճի մատտէսինէ թէվ-ֆիգէն իտամընա իթթիֆագը արա իլէ գարար վերիլտիկի բէխս պէյ թարաֆընտան թէքհիմ իտիլէրէք, հասարը ու մէթանէթ կէօսթէրմէկի թավսիյէ իտերիմ. էվրագ պիր հաֆթա զարֆընտա Մահքէմէի թէմիզիզ կէօնտերիլճէճք տիր։ Պու հաֆթա զարֆընտա պիր լայի-հա թէմիզլիյճէճգ վերէճճէք օլուր իսէն՝ էվրագ իլէ պէրապէր կէօն-տերիլիր» տէմիշ տիր։

Մուհաքէմէ պու սուրէթլէ խի-թամ պուլարագ, հազրը պուլընան գալապալրգ տաղըլմըշ, վէ միւճրիմ՝ թահթել հրթզ հապսխանէյի ումու-միյէ կէօնտերիլմիշ տիր։

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Միւսքիրաթ պէյիյէ ըէսմին պի-բինճի թագսիթի միւտտէթի օյան 316 սէնէսի մարտը թէգբրուպ իթմէքտէ օլու-զընան, Տէրսաատէթ վէ պի-լատը սէյասէտէ միւքիրաթ սաթանլարը՝ Պէյյէյ Նիգամամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւտտէթը թէէտիյէի նիգամիյէ օյան չուպաթ իչինէ պէյիյէ բիմինի իյֆա իլէ միւճէտտէտէն թէզբէրէլէրինի ալմագ իւզրէ նիգամամէի մէզգիւրընը 10ընճը մատտէսինին սօն ֆըգրասը ահքեամընա թէէֆիգէն Տէրսաատէթ միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ բէսմը մէզգուրընն ախզիյլա միւճէտտէտէն թէզքէրէ իթասրնա նէզարէթը մուամիլէյհաճա միւգաէրէթ օլրնտրզընտան, մարտ իպթիտասընա տէկին կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար հագգարընտա միւճաղաթը նիգամիյէնին պիլա իսթիտնա իճրա գըլընաճաղը մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտասը օլընը։

29 քեան. սանի 315

(Մ. Ֆարանը թահվիլաթ վէ ագճ սիսն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէր-ունմըշ տրը։)

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու–նոպա Տօղրու– Եօլպա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օյունա

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻԼՊԷՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻԼՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիսաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԻՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գարշըսընտա Թահթապուրն խանընտա։

ՕԳՈՒՅՐՆԸՂ, ՕԳՈՒՅՐՆԸՂ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մրոնոպոլտա Սուլթան Համամընպա Հաճօթ–ը խանընընն ի–սի գամը էէօլէսինպէ Ն՝ 33

Իշպա մաղազանընն սահիպ վէ միւէս-սիսի Արտակ Մոսիկեան պիր չօգ սէնէ-լերտէն պէրու պու սէնաաթլա մէշղուլ օլմուշ, վէ սարիլէրէք պիրիքտէ պիր գաշ էլպիսէ մաղազալարը իսարէ իթ-մէշ, վէ քէնտի թէհրիւգեաբրընը վէ իսթիգամէթի սայէսինտէ միւթերիւ-ըին էմնիյէթ ու թէվէճճիհինի գազան-մըշ օլուշ, պու տէֆաքի թէշպիսա-սինտէ տախի մուվաֆֆիգագրյէթը թամ-մէյէ նաիլ օլաճաղը չիպգէհրդ տիր։

Մէզգիւր մաղազատա պիրինճի տէ-բէճէ էլպիսէ պիչէն պիր զաթ տայմա պուլունընյօր։ Սաթըղա չրգարբլան պիթթիւն էլպիսէլէր «Եաֆֆէրէն ենկ «Ե-ուլիլ» սօն մատաներն նիւմունէի թամմէսի տիր. չիւրիւք գումչկար ասլա գուլ-լանընըմազ։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալ-լարըն իւսթինտէ գօնուլան ֆիյաթ-լարը կէօրիւլիւքտէ օլ վագթի միւ-սապէգա ֆիքրի հասրլ օլագ միւքին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէնին տրգդաթ-լըճա օգունմասը բէճա օլունը։

—Գըլըրգ էլպիսէմիզի ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ մաղազասընտան ալալը,

—Ֆաքատ պու մաղազայա կիթմէք իչիւն խանընն օրթասընտաքի օ ուզուն նէրտիվէնլէրտէն շրգմալը, քի՞մ եօրուա-ճաղ օրայա գատար։

— Զրգարբլ, պէիս եօգ, մաղազանընն սահիպի չօգ թէճրիպէքեար վէ գա-տիր պիր քիմսէ տիր, իսթէկիմիզէ կէօրէ չէ՝ վէ էէնի մտատ էլպիսէլիրի հէր եէրտէն զիյատէ օրատա պուլաճաղը. էկէր իսթէրսէք, խասսէթէն պիչտիրիրիզ, ֆիյաթլար տա օ տէրէճէ էհվէն տիր քի, սանրրսընը քի իչտեն չէքիլմէք ֆիքրիյէ մալլարընը էլտէն չ՝գարմագա չալըշըյօր, օրատա 140 ղշ.լրգ բալթօ 96 ղշ.ա սաթըլըյօր։

—Վէ լաքին նա՞սըլ քեար իտիյօր։

—Ֆեար իտէր, չինքի՝ եէվիլը բէֆիգ եօգ քի՝ քեարընը բայլալընն, ի+էն-ճէ՝ մէսարիֆը չարխսէսի օ տէրէճէ միւթէտիլ տիր քի, մալրն ֆիյաթընը եիւքսէլթմէկէ մէճպուր տէյիլ։ Ի+ԼԻՆ-ճէ՝ քէնտիսինի Թանրյան վէ քէնտի հագգընտա թէվէճճիհ պէսլէյէն չօգ մուշթերիսի վար, հէր պիրինտէն ազ ազ քեար իտէր, լաքին պու քեարլար՝ պիր պէօյիւք եէքիսն թէչքիլ իտերէր, Ֆեբրուինճի՝ տիկէրլերէ նիսպէթէն քէն-տի մաղազասընընն քիրասը վէ մասրա-ֆը հիշ մէսապէսինտէ տիր, վէ պէ.Ի.ճի՝ ազ գանաաթ իտէր, եերմի քեար ի-տէճէկկինէ օն իտէր, վէ բահաթ իթ-մէքլէ «Ալլահ պէրէքէթ վէրսին» ասէր։

Մաղազա բազար կիւնլերի տէ աչըգ տրը։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽՐՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ԷՀԶԱԽԱՆԷԻ «ՆՕՐՄԱԼ»

Ն.192 Պէյօղլու–նոպա Տօղրու– Եօլպա 192

Պէյօղլունընն մէրքէզկինտէ վէ «Սիրէ տը Բէեանընն» քէօշէսինտէ Թէէսիս օ-լընան պու եէնի էհզախանէ՝ ֆէնընը սբէնչարիտէ քեաֆիֆէի միւմէմմէլիյէթ-լէրի հարզ օլտըղրհալտէ քիչատ օլր-նարագ, թազէ վէ թէմիզ վէ ֆիյաթ-լարը էհվէն օլտըղընը էհալիյէ վի գատիմ միւշթերիլերինէ իլան իտէր։

Էհզախանէնին սահիպի Հ. Էմիրզէեան՝ նիհէ սէնէլէրտէն պէրու Սթանպօլտա Սուլթան Մահմուտ Թիւրպէսի գաբրը-սընտա իլլէթտիկի պէօյիւք էհզախանէ իլէ մասրուֆ օլուպ, պու քէրրէ մէզ-քիւր էհզախանէյի թագրմըյլա սաթ-մըշ վէ չիմտիքի եէնի էհզախանէյի աչմըշ տրը։

Էհզախանէնին իւսթինտէ միւհթերէմ հիքմէտլերին գօնսօլթօ վէ մուայէնէսինէ մախսուս պիր օտա վար վէ էհզախա-նէ տէ եարը կէհէյէ գատար աչըգ տրը։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ

ԷՒՀԱՍ, ԹԱՒՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100Է 5 Վէ զնչյատէ հասըլաթ վէրիր։

1900 փետր։ըն 1ինէի կիւնի փիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԹԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՆԸՆՏԱ
ՍԱԲՐԱՖԻ Ա. ՖԱՐԲԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյզ	Ֆայզէ	100ԷԷ սէր
Սամսուն 1888	Լ. 97 75	5 0/0	5 10
Աբժանթ. 1891	» 98 25	6 0/0	6 40
Պուլկար 1892	» 86	6 0/0	6 95
Զին 1896	» 100	5 0/0	5
Սան (Խրիմ.)	» 60	4 0/0	5 88
Շը ֆնդը ֆէր			
Ինվէլիտիր			
Սէլ.-Մանթ.	Ֆ·300	5 0/0	5
Իզմիր-Ասարն	Լ. 83	5 0/0	5 02
Գասպ։ (Եէնի)	Ֆ·371	5 0/0	5 38
Ալեքսանդր 1ին	» 508	5 0/0	
Անատ. շըմ.			
Հիմ. (Ին. Լ. 12)	» 9 05	5 0/0	6 62
Տէր. Իրիմ	Լ. 475	5 0/0	5 25
Ալ Ինան մա-		Թէմ. 1899	
ռին հիսսէսի.		6ՆԷր	
Պոնանգա	» 31/2	11 Շիլ.	31 42
Սմիրն Այդընը	» 11/2	8 »	17 80
Կրոլը Ռիզ	» 13	23 »	21 52
Ֆէրէյրա	» 19	30 »	15 80
Կլոռէզ. Տիր	» 8	8 »	10
» Էսթ.	» 051/2	10 »	18 18
Կէնոգէրի	» 23/4	5 »	18 18
Հէնրի Նուբա	» 67/8	10 »	14 55
Հէրիսթ	» 51/4	10 »	19 05
Մէյեր Զրիթ.	» 41/2	8 »	17 75
Բոսֆորոն	» 071/2	8 »	10 68
Վիլլաճ Մ. Ր.	» 063/4	8 »	11 86
Վէմմեր	» 10	5 »	15

Ուրիշ վաթսարդանա ալթուն մասէնէրի հասըլաթներ, որոնք մասէնին տեղամ իթ-սինի մուսաբէճէ, թահվիլաթը ամօրթ իզ-ալմի նպատը տրգաթա ալընմալը տրը։

Տահա գիյատ թաֆսիլաթ ալմագ իզ-թէ-յինէր՝ Մ. Ա. Ֆարբայա միւրաճաաթ իթ-մէլի տէրլեր

ՍԱՐԱՖԻԹԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 10 փետր։

Ռնիիլ. էհմամը Ինկ. Լիր.	101—42
Ոսմ. էհմամը աչընը	22—87
» » գաբանը	22—87
» » » Բ	46—50
» » » Գ	26—37
Օթօման 1871	103—
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մըսրը ասլ. մութահարութ	104—
Պուլկար իսթիգրազը	87—
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—42

Բարիզ 10 փետր։

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	100—75
» » 4 1/2 %	—
Եէնի Օսմ. էհմամը աչընը	23—35
» » » գաբանը	23—40
Մի-վոթելի	
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	126—75
Օսմանլը Ռէժիսի էհմամը	290—
» Պանգասը	572—
Գրէքտի Լիոնէ	1035—
Իթալիա էհմամը	93—
Բ=էօռիթթէ Թիւրք	492—
Օսմանիյէ	429—
Տուան Օթօման	505—
Սբանեօլ	68—
Թրանսվասալ	57—50
Գոմպիս 3 այ վատէ	25—17

Վիէննա 10 փետր։

Լօնտրա իզէրինէ գամպիս	240—75
Բումէլի չըմէնտըֆէրի Ֆի։	125—30
Օսմանլը Ռէժի ազսիոնը	139—

Պերլին 10 փետր։

Բումէլի չըմէնտֆ։ (մարգ)	124—50
Լօնտրա իզէրինէ գամպիս	20—22
Ռուպլը	216—40

Պրիւքսել 10 փետրվար

Բումէլի Շրմէնտըֆէրի	124—50
Բանք Օթօման	23—05

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհմ։ Ումմ. տիւն ազչ։ գաբ.	25—15
» » » էն եիւքսէք	25—15
» » » էն ազազը	25—14
Պաս սոգամ տէրլեր	25—15 1/2
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	92—
» Բ.	46—50
» Գ.	28—30
Բումէլի չըմէնտ. ազչմ գրանա.	125—
» » էն եիւքսէք	125—12
» » էն ազազը	124—87
» » ազչլար	125—
Ագչէ ֆոնդի	—
Բէյրութ զրբ։	—
Հէվալէսիկ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Ռէժի ազսիոնը Օս. Լի.	12—30
Սիկուրթէ Ա.	—65
» Բ.	—40
Թրամվայ	6—85
Ժուբոնես	2—15
Օթոմանիսթան Թրամվայ	483—
Ասիրանես	4—20
Գրէքսի Ֆէնէրալ	2—35
Յօսիէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—06
Լօրիօտ	125—
Պանգ Նասիոնալ ազ Դրէս	299—
Թրանսվասալ	58—
Բըլթըմ Թահվիլաթը	476—

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱՏԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ։տան	ԱԼԳ։ ԲՐ։
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—08
Մէթալիք	095—
Ինկիլիզ լիրասը	110—22
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բոլ	20—
Գրէմից ալթունը	51—09
Գարտոն գայմէսի	8—59
ԳԱՄԲԻՈ	
Լանդոն	109—35
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—90
Ֆլորին Վոնա	18 53

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ
ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

1881 դեկտեմբեր 8/20 թարիխի Ֆէրմանո Հիւմայունէն 5ինէի մատէսինին 5ինէի ֆրգրասը մուճիպինճէ, վատէ-էրի խիթամ պուլարը թարիխէն 6 սէնէ զարֆընա պէտէլէրի թահսիլ օլունմայան գուրօնլար հիւքմսիզ ատտ օլունճաղլար տրը։ Պինաէնալէյհ, 1894 մարտ 1/13է վատէսի խիթամ պուլան 21 նումէրօլը գուրօնը պէտէ-լի 1900 սէնէսի մարտ 12յէ գատար թահսիլ օլունմատը թագտիրէ, Տուբունը Ումումիյէ վէզնէսինէ գալա-ճագ տրը։

* * *

1890 ապրիլ 15/27 թարիխլի Ֆէրման-ը Հիւմայունէն 14ինճի մատտէսի մու-ճիպինճէ՝ վատէլէրի խիթամ պուլար-ը թարիխտէն իթիբարէն 6 սէնէ զար-ֆընա պէտէլէրի թահսիլ օլունմա-յան ումումի գուրօնլար հիւքմսիզ ատտ օլունճաղլար տրը։ Պինաէնալէյհ 1894 մարտ 1/13է վատէսի խիթամ պուլան 100է 4 ֆիթիլի Բրիորիթէ թահվիլաթընին 7 նումէրօլը գուրօնը-նըն պէտէլի 1900 մարտ 12յէ գատար թահսիլ օլունմատը թագտիրէ, Տուբունը Ումումիյէ վէզնէսինէ գալա-ճագ տրը։ 14—11

4 դեկտ. 1899 Տէրսաատէթ

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զայիֆ, խասթամիզամ, ճըլըզ վէ մուաճիզ չօճուգատան հիշ խօշլանմազ խոմ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւ-լէր օյնար կիւզել չօճուգ պէօյիւթմէք մէրազընատա խոմ. զիրա էմին խոմ-քի, կիւմլիւ գուվվէթլի վէ գավի վիւ-ճուլը էվլատա մուիզ օյնագ վէ իլէ-ռուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգ-տան մուհափազա խէպիլմէք իշին թա քիշիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք կրասյա տրգագթ իթմէք չարթ տրը։ Պինաէնալէյհ, իլք չօճու-ղըմըզ ալթը այլագ օլուր օլմազ պիր թապպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍ-ՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի կրասի-յէյի եէսիրմէկէ պաշլատմ։ Զօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐի քէմալը իչթիհա իլէ եէյօր վէ եէսիքշէ սէ-միզլէնպ գուվվէթլէնիյօր իսի։ Նու-վէճճէ իշիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օ-լարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէօյիւթմիմ. համա օլսուն 5ի-տէ կիւմլիւ գուվվէթլի վէ սաղլամ օ-լուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասըլ օլտուլար։ Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլա-ըընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէ-մէլէրինի թավսիյէ էյլէրմի։

Բարիզտէ Պօնարթ օսգաղընտա Ն° 17

ՄԱՆԿԷՐԻԹ ԾԱՆՆԻ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճ-զա տէրօլարընտա սաթըլըր։ 17—10

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսխոտէն

Ֆարէի էմանէթ վէ չուուպա-թընա իգթիդա իտէն վէ ալել ու-սուլ մէվզրի միանգասյա գօնուլ-տրը էվվլճէ տախի իլան օլունան օթուզ սէքիզ գայէմ մուհիմմաթը գրթասիյէ պէտէլաթը մայիմէ իլէ թալիպի իւզէրինտէ օլուպ, իշպու քեան. սանլինին օթուզ պիրինճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէր-տասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէ-սի իճրա օլունաճաղընտան, բէյ սիւրմէք վէ չէրահիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին միւտտեթը մէզքիւրէ զարֆընտա թէէմինաթ ագճէլէրի վէ եախօտ միլէթպէր քէֆիլլէրի իլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլի-սինէ կէյմէլէրի։

26 քեան. սանի 315 2—2

* * *

Իւշ եիւզ ալթը սէնէսինէ մահ-սուպէն միզայէտ օլունաճագ է-մանէթէ պտտ զէպխիյէ վէ գօթրա բոսսումրընը՝ չուպաթրն երիրմի պի-րինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ իհա-լէի էվվլիյէսի վէ երիրմի իքինճի սալը կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի, վէ տաիրէի էմանէթ վէ տէվմիրը պէլէտիյէ բապուճճը վէ աչճը վէ գահվէճիլիքլէրինին վէ էմին էօ-նիւնտէքի սէպզէճի վէ սաիրէ սեր-կիւէրինին՝ չուպաթրն երիրմի իւ-չիւնճի չարչէնպհ կիւնիւ իհալէի էվվլիյէ վէ երիրմի տէօրտիւնճի բէնճէնպհ կիւնիւ իհալէի գա-թիյէլէրի վէ Տէօրտիւնճի վէ Ալ-թրնճը վէ Յօգուզընճը վէ Օնունճը Ֆարէլէր տախիլինտէքի էմա-նէթ մալի տիւքքեանլար իլէ Թէբէ Պաշը պաղէսի իթթիսալինտէ վէ Գալաթատա Թրամվայ մէրքէզինտէ քեաին Թիթիւնճի վէ Թագսիմտէ գահվէճի վէ սուճը վէ Պէյլավիսթա գազինօսը թէֆէրրուաթընտան օ-լան գահվէճի մահալլէրի վէ տէ-վմիրը պէլէտիյէ միթէալլիգ տիկէր վարիտաթը միլէթէբրի-գանընը չուպաթրն երիրմի ալթընճը ճուսմա էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվ-վէլիյէ վէ երիրմի սէքիզինճի բա-ղար էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթի-յէլէրի իճրա գըլընճաճաղընտան, Թալիպլէրինին՝ թէէմինաթ ագճէ-սի վէ եա միլէթպէր քէֆիլլէրի իլէ պէրապէր Շէհր էմանէթի մէճլի-սինէ կէյմէլէրի։

27 [illegible] 3—1

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ ֆապրիգա թահթալարընը 100է 3իւ՝ չուպա-թը Բուսմինին 1ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 9ա գատար գապուլ օլունա-ճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա սիլթէպէր քէֆիլէթնամէյի միւսթահրպէն եէվմը մէզքիւրէ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար խա-զինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէյ-մէլէրի։

29 քեան. սանի 315 3—1

Հալգալը Զըրաաթ մէքթէպի իլէ է-տիրնէ վիլայէթինէ վէ Սամսոն նիմուն-է թարլալարընա միգթէզա ալեաթ վէ էտվաթը զըրախէ վէ գազդ վէ կալվանիզ թէլ, վէ Միւքէյէ Պայ-թար մէքթէպինէ միգթէզա տէմիր սօպա վէ էլպիսթ թամիրթը իլէ մէք-թէպը մէզքիւրէ մէրպութ նիմունէ չիֆթլիկի մալինտէն 1000 քիլօ նոհուտ վէ 1500 քիլօ գուրու պաղլա վէ 250 քիլօ եուսնի միանգասա վէ միզայէ-տէլէրի՝ չէհրը չուպաթրն 3ինճի կիւ-նիւնէ գատար սոն տէֆա օլմագ իւզ-րէ թէմտիտ խտիվիշ օլտուղընտան, պէյ ու չիրասընա թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէզքիւրէ։ սաաթ 9ա Զըրա-թի հէյէթը ֆէնիյէսինտէքի գօմ-սիոնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի իլան օլունը։

27 քեան. սանի 315

Իճատիյէտ Քէրբիչխանէ ճիվաբընը-տա 6 նումէրօ իլէ մուրագգամ թախ-մինէն 14000 զըրա խարապ պաղ ար-սասը իլէ տէրունինտէ 50 զըրա մըզ-տարը խարապ քէօչկիճէ՝ պիլմիզայէ-տէ 600 ատէտ լիրան Օսմանիյէ թալի-պի զուհուր էյլէսիկինտէն, թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա տէկին, եանի չուպաթրն կիւնճի ճուս-մա կիւնիւնէ գատար 100է 10 զամ-մըյլա թալիպի զուհուր իտէր իսէ՝ թարաֆը վագֆա միւրաճաաթ օլուն-մասը սոն տէֆա օլարագ իլան օլընը։

28 քեան. սանի 315

Մէրճան վագֆընտան 11525 զրշ։ պէտէլը սապրգալը Նէֆթ վէ թամայա ագարլարը 26200 զշ։տա, վէ 11200 զշ։ պէտէլը սապրգալը Տէճլէ ագարը 11200 զշ։տա սալը հալէ մահսուպէն միւգայէտէտ օլնըզը՝ Պաղտատա վի-լայէթի Էլգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն քէչեատ գրլընան ֆի 15 քեան. սանի պէտէլ 315 թարիխի թէլեկրաֆինամէտ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն սէնէի հալիյէ չուպաթընը 5ինճի կիւ-նիւնէ տէկին 100է 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթահրպէն Տէր-սաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խա-զինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէպի Ու-մումիյէ իտարէսինէ, վէ մահտիճէճ մէճլիս վէ էվգաֆի իտարէլէրինէ միւ-րաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 քեան. սանի 315 5—3

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւլէն 12000 զրյէի ճէտիտ խալիս բուզէնը զէյ-թին պէտէր ճէտիտ զըյէսի մէճիտի 19 զշ։ հիսապլյա 5 զշ։ 5 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըզընա, վէ չուպաթը Բուսմինին 1ինճի սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաշ բարա վէ էրթէսի չարշէնպհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100է 5 թէնզիլ գապուլ օլընճաղընա պիտէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա գիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգա-ֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

27 քեան. սանի 315 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԹՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 զշ։-տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզմիքր մահլիւլաթը իչպու 1315 սէնէսի քեան. սաէինին 24ճճի կիւնինտէն իթի-պարէն մահը մէզքիւրը 31ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլրնաճաղընտան թալիպ օլանլարը՝ գըլյէթը մուխամ-մէնէնին էօչրիւնէ միւսավի թէէմին ագ-չէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խտա-բէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 1ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունը։

..2000.—Իւսկիւտարտա Բաղար Պաշը մահալլէսինտէ Գարամանլը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 23 զըրա 6 բարմագ արատա մէպ-նի վէ շէհրի 30 զշ։ քիրալը քեար-կիր պիլա հավա պիր պապ տիւ-քքեանընը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահ-մուտ։

..3220.—Ֆավուտ Բաշատա Պա-յազիտը ճէտիտ մահալլէսինտէ Սուլթան Զէյմէսի սօգաղընտա 3 նումէրօլը տէրունինտէ 50 զըրա արատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 հավուզը միչթէմիլ թախմինէն վէ թէրպի-էն 2400 զըրա պիր գըթա պօսթան կէտիկինին 84 սէհիմ իթիպարըյլա 10 սէհիմը թամմ վէ 1 սէհիմին 2 խուսա հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..2000.—Գարակէօմրիւքտէ Ֆէր-վիշ Ալի մահալլէսինտէ ճանֆէտա խաթուն սօգաղընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 1014 զըրա պիր գրթա արանընն խուսա հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..5000.—Գարանը Ֆագիգատէ խա-րաճճը Դարա Մէհմէտ Բաշա մա-հալլէսինտէ Իսքիւպի ճատտէսին-տէ 47 նումէրօլը թէրպիէն 80 զը-րա արատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա սունտուրմա մաթպախ մահալի իլէ 50 զըրա պաղէյի հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..8250.—Վէֆատա Մօլլա Զէյրէք մահալլէսինտէ Քիլիսէ ճամի սօգա-ղընտա 18 նումէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 զըրա պաղէյ վէ թահթընտա պիր պօտ-ռումը միչթէմիլ վէ չէհրի 150 զշ։ քիրալը միթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..11250.—Լալէլիտէ Մէսիհ Բաշա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատ-տէսինտէ 99 նումէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արատա մէպնի 1 ատմա օտա վէ 47 զըրա պաղէյ վէ չէհրի 300 զշ։ քիրալը ախչապ մուգատ-տէմա պիր պապ գահվէ տիւքքեան-ընընը ռուպ հիսսէսի. Շապան։

..8000.—Իւսկիւտարտա Սելամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Քիրէճխան-է սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէր-պիէն 799 զըրա պիր գրթա արատա-նընն պիւթիւնի. Բէճէպ։

..3000.—Այվասարտա Ռաթիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 35 զըրա արատա մէպնի ախչապ պիր պապ գալայճը տիւ-քքեանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..12500.—Իւսկիւտարտա Սելիմ Աղա մահալլէսինտէ Վաբօր Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 65 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արատա մէպնի վէ շէհրի 150 զշ։ քիրալը միթէ-համմիլ քեարկիր պիլա հավա պիր պապ տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի. Համզա։

..11175.—Պալաթտա Քէսմէ Գայատա Հաճի Մուհիտտին մահալ-լէսինտէ Քէսմէ Գայա ճատտէ-սինտէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 180 զըրա արատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 1 մահզէն վէ 965 զըրա պաղէյի միչթէմիլ ախչապ վէ խարապ պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. Համզա։

..24000.—Այասօֆիա Քէպիր մահալլէսինտէ Քէօբրիւլիւ սօգա-ղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 85 զըրա արատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 շէհրի 200 զշ։ քիրալը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա։

..22000.—Այասօֆեա Քէպիր մահալլէսինտէ Եէրէ Պաթան սօգա-ղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆայը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա։

..7500.—Գատրկատա Շէհսիւ-վար պէյ մահալլէսինտէ Ճինտի Մէյտանընտա 1 նումէրօլը թէրպի-էն 343 զըրա արատա մէպնի 9 օ-տա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 66 զըրա պաղէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ գօնաղընը ռուպ հիսսէսի. Բէճէպ։

..10000.—Պալաթտա Հաճի Խա մահալլէսինտէ Քէօբրիւ Պաշը սօ-գաղընտա 50 նումէրօլը թէրպիէն 26 զըրա արատա մէպնի վէ շէհրի 200 զշ։ քիրալը միթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ միսթէգարը էսկիճի խաֆֆաֆ կէտիկինին սիւլիս հիս-սէսի. Բէճէպ։

..13500.—Ֆավուտ Բաշատա Պա-յազիտը ճէտիտ մահալլէսինտէ Զուպուգճը սօգաղընտա 6 վէ 8 նիւմէրօլը թէրպիէն 150 զըրա ար-ատա մէպնի 4 պաղէյան օտա-սը վէ 1 քէպիր տօլապը գույույը միչթէմիլ թէրպիէն 8250 զըրա պիր գրթա Պօսթանընն թէմամը 80 սէհիմ իթիպարըյլա 27 սէհիմ հիսսէսի. Բէճէպ։

..16670.—Ֆարրաճխանէտէ Ֆիլլ-կէրզատէ մահալլէսինտէ Նալպանտ սօգաղընտա 14, 16, 18, 20 վէ 22 նումէրօ իլէ մուրագգամ, Զամա-չըրճը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէր-պիէն 1189 զըրա արատա մէպնի 31 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 ախըրը վէ չէհրի 2000 զշ։ քիրալը էմլաքը մէզքիւրէտէն 22 նումէրօլը գահվէ տիւքքեանը տէրունինտէքի պէրպէր կէտիկի միսթէգարը օլուպ, տի-կէրլէրինին պիլա կէտիկ օլուպ, պիր պապ խանընն 12 հիսսէսէն 1 հիս-սէսի. Շապան։

..12000.—պէտէլը միզայէտէսի 8000.—Շահզատէ Պաշընտա Խօշ-գատէմ մահալլէսինտէ չըգմազ Թօբրագ սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղէյի միչթէմիլ ախ-չապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւ-նի. Բօրիճիս Հիւսէյին։

ՄԷՍԱՖԷՐԻՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆրլուգ ուճքէրլեր

Ալաֆրանկա փետրվարին 12ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ ազշամ ալաֆր։ սաաթ 2ռէ գաբատան Այլօտրն սիւվար օլտրզը Սէրն վաբօրը՝ Թրապիզն, Պա-թում վէ Սամսուն հարաքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆր. փետր։ըն 15ինճի բէնճէն-պիկ կիւնիւ ազշամ ալաֆրանկա սա-աթ 5ռէ գաբատան Պրինին սիւվար օլտրզը Գոմոյ վաբօրը՝ Զա-նագալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Սու-տա, Մարսիլիա, ագթարմա իլէ Հավ-ր. Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա հարաքէթ կ-լէյէճէք տիր։

Ալաֆր. փետր։ըն 15ինճի բէնճէն-պիկ կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 5ռէ գաբատան Պլանըն սիւվար օլտրզը Մէլպուրն վաբօրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թրիբօլի, Պէյրութ (ագթարմա իլէ Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ, Իսքէնտէրիյէ) հարէքէթ իտէ-ճէք տիր։

Բաուի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմէնտը-ֆէր գումբանեասըյա գաբարլարը-ըըլան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իշին ալընճաճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէր-իէրճէը աթի տիր։

Պէօյիւք բօսֆարարընը 1ինճի մէվզրի 320, վէ Զինճի մէվզրի՝ վաբօր վէ պի-ռինճի մէվզը չըմէնտըֆէր պիրլիգաթ օլարագ 242 ֆր։ վէ իքինճի մէվզը վաբօր վէ չըմէնտըֆէր 230 ֆր։ օլուպ, եիւք վաբօրլարընտա եալընըզ 1ինճի մէվզը վաբօր վէ չըմէնտըֆէր 245 ֆր։ տրը։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ ալմագ իշիւնդալաթա ըրխթըմը իւզէրինտէքի էսկի կէօմրիւք տաիրէճիներտէ պէօյիւք ամէնթէխանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տրը։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հաղրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միթէահհիւտի

Ֆ. ՆԱՖՏԼԻՆԳԷՐ

Սինկէր գումանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-րընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւք իւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէրթ եիւզաէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլ-մուշ տրը։

Շարգ իշիւն Սինկէր մաքինալարընըն էէկեանէ տէբօզիթօճընը պու-լընան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիլայէթը Շահանէնին քեաֆֆէխանէտ չիւպէ-լէր թէէսիս իթմիշ տրը։

Մէզքիւր մաքինալարընը մահալը Ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլ-թանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

(Թրամվայ սթասիօնընընը գարշըսընտա։

Սթամպուլտա Սուլթան Համմամընտա Նումէրօ 2։

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Թագլիտէրինտէն սագընմագ իշիւն պալէտտէքի մարգանընը՝ մաքինա-լարընը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

1852Ջէ ՄԱԻԻՍՍԷՆ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԳ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն° 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն°

(Եանի պէյօղլանէօխնէն Բ-որ գարընտա, Զըպաս-գեճանլարընը Բ-ա գարընտա)

Էն չէտիտ ազրբսը օլան տիչէրի միւքէմմէլ ալէաթ վաբօրասըյլա ազ թէֆթա սօլտուրբրլար. ազրբ. իւէ ԷԼԷՔԼԷՐԷ ազրբ-ըշ Էրի գէնմէլերի՝ շարթ տրը։

Նէվմէնատա պիր ուսուլ իլէ տայանըզգը, գարֆի վէ թապիի տիչին թրպգբսը էյրէթի տիչէր եարարլար, վէ Ե-ալ Էրէրէ Էլ-ալ-Էրէն ազէլ-էն. Եէ-ա չէնէ-ա-էլէն վէ «էրդէ-ռ ըՓըլա-ռ էՐՈ-ա-էլէն թէէմին իտէրլէր։

Ազրզ իսաթալըգլարը թէտմամյա թէտաավի օլունը, վէ ուլուլը-բըգը իլամլար վէ միւքէմմէլ քէբբէթինէր վասրթասըյլա ազրբսըգճա տիչ տրգարբլբր։

Զէյ.—Ամէրիգա սատէթի մուհիպինճէ, գոչ մէվսիմինտէ բազար կիւն-ղերի ատ (եոլնին բ-ա-որ), վէ հէր կիւն (Եոբ Լէ-ԷՐ բ-ա-որ) Պէյօղլունատա մահալը մախսուսատա խատթա գապուլ օլունը։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԻՆ

LA VICTORIA DE BERLIN

1853Ջէ ՄԻԼՍՍԷՍ

Էօմիւր վէ գազալարա գարշը անօնիմ սիկուրթա գումբանեասը.

Սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	239,189,580 Ֆրանգ
Սիկուրթա օլմուշ սերմայէ	870,644,476 »

«ԱՄԻՐԱՆՍ ԲՕԲԻԼԷՐ» եանի հէր սընրֆ էհալիյէ մախսուս վէ հեր-մոսայինէրին Բ-ոգ օլմագընընը վէ հաֆԼ-ԼԷԷ Ի-ՏԷՐԷԼԷ էօմիւր սիկուրթասը ագտ իտէր։

Գումբանեասընն միթէպէրլիկի հագգընտա ՕՍՄԱՆԼՊ ՊԱՆ-ԳԱՍԸՆՏԱՆ մայիմաթ ալընապիլիր։

Միւտիրիյէթը ումումի Գալաթատա Ցակորեան խանընտա Ն° 71։

Ումումի ատէնթէ Սթանպոլ, Ցակորեան խանընտա Ն° 12, 13։